

新報週刊

STW 20

WEKELIJSCH-EDITIE

LOVE-NUMMER.



J.S.OEY

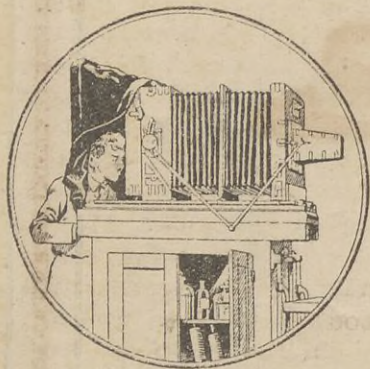
Yuan Yang
Symbool ~~dan~~ katjintahan.
dar

PALING „BERBAHAJA”

Ada penjakit „Syphilis”, bisa bikin orang poenja gigi rontok, mata boeta idoeng soempoeng, koeping toeli dan laen-laen lagi, maka pada siapa jang ada terkena itoe matjem penjakit moesti lantastjari: Gie Liang Hok's Pills, obat pills jang moestadjap boeat semboehken itoe matjem penjakit dan bersiken dara kotor.

10 Pills dalem satoe fles, harga f .— satoe flesnja.

Drukkery Sin Po
Asemka — Batavia.



Zincografie KAM & Co.

Mangga Besar 38. Batavia.

Boeat samentara waktoe tida trima doeloe pesen pesenan bikin cliché, sehingga nanti kita kabarken lagi.

Toean-toean poenja pesenan jang mana kita soeda trima, sebagaimana biasa, sasoedanja klaar, kita nanti kirimken pada toean-toean poenja adres. 58

Kawarasan.

Kawarasan terganggoe lantarannja peroet kotor, segala penjakit, seperti mabok, kapala sakit, zenuwachtig, panas, leher panas, enz. ampir semoea lantaran peroet kotor. Kaloe orang saban hari boeang aer tentoe, penjakit ampir tida ada.

Liverpill, jaitoe obat bikin lembek kotoran, djadi gampang boeang aer. Kaloe makan ini pill malem, besok paginja djadi boeang aer lampias, peroet tida merasa moeles, dan djadi bersi

1 flesch ketjil f 0.25

1 „ „ besar „ 0.75

Drukkerij SIN PO
BATAVIA.



Kirim toean poenja pertjitakan pada:

Drukkerij Sin Po, Batavia

jang menerima segala roepa pertjitakan dengen harga pantas Tentoe menjenangkanen.

—o—

ADA DJOEWAL:

Lijst van Goederen (Pas kirim barang.
Invoerpas.
Prauwenbrief (scerat praoe).
Kwitantieboek.

59

Soeda terbit!

B O E K O E T J E R I T A

Peniti Dasi Barlian

Satoe tjerita jang sangat menarik hati.
Pesen dari sekarang kaloe tida maoe kahabisan!
Harga 1 djilid tebal tamat f 1.50

Drukkerij SIN PO Batavia.

Baroe trima lagi

Obat-obat
Gonorrhoea Pill

boeat sakit Kentjing nana dan segala sakit Kentjing, 1 flesch f 2,50.

Syphillist Pill

boeat bersiken dara kotor, la'oeken tok beratjoen, 1 flesch f 2,50.

Drukkerij Sin Po,

Batavia

HOEDEN MAGAZIJN
TAN & Co.

Pasar Baroe 73 & 91 Weltevreden.

Selamanja ada sedia topi roempoet, vilt, helm & panama
Spatoe Europa boeat toewan jang baik merk „REGINA”
Spatoe Tennisch jang soeda banjak terkenal merk KEDSCHAM-
PION.

Dasi pendek dan pandjang banjak matjem kleur dari fabriek
Fransch.

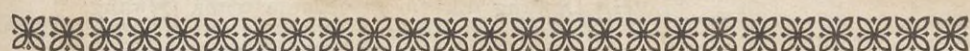
Kemedja kleur, poeti dan pyamas toean.

Banjak matjem laen barang lagi.

Harga bersaing ditangoeng lebih moerah dari laen toko.

44

Memoedjiken dengan hormat,



Moesin soesah, haroes ditarik ongkos.



Kaloe njonja hendak dapet pakean
jang bagoes, moerah, srenta gaga dan
manis, lekas pesen pada kita pakean
model Shanghai, dengan begitoe tida
perloe pake banjak perhiasan, djika
belon tahoe lihat itoe model, boleh
lebi doeloe pesen boeat anak-anak tjo-
baken, 1 stel pakean anak prampoean
ketjil, bisa dapet dengan harga jang
f 5.—, boeat orang besar bisa dapet de-
ngan f 10.—, satoe stel dari soetra boe-
wat penganten bisa dapet dengan f 50.—

Kita soeda sedia banjak monster
kain dan soetra, djoega sedia banjak
model, bila kirim oewang f 1.— bisa
dapet boekoe gambar pakean terisi
124 model.

Kita baroe trima lagi banjak ORGAN
(piano angin) roepa-roepa model, harga
dari f 60.— sampe f 250.—

Roepa-roepa obat jang paling moes-
tadjab dari Dr. Lowe dan lain-lain
Docter, djoega sedia banjak letter
Tiong Hoa boeat Drukkerij, djika minta

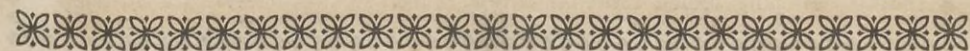
prijscourant kirimlah franco 12 1/2. cent

Anggoer Kolesom, Anggoer Appel en Invalide Port, harga
djoega soeda moerahan.

Toko en Drukkerij,

Chun Lim & Co.

Pintoe Besar, Batavia, Telf. 765 Bat.



LIM SIOE NIO

oleh:

Gan Tjian Lie.

4)

Sembari oetjapken itoe per-
katahan ia tinggalkan Bok Lim
sama kerdjahannja jang banjak.

Sedari itoe hari moelain ia tida
maoe dateng lagi ka toko orang
toeanja, ia moelai tjari laen
akal boeat singkirken ia poenja
moesoeh jang tida berdosa.

Pergi pagi-pagi poelang malem
dan bangoen tengahari bolong
ada Eng Kim poenja kabiasaan
jang nomer satoe. Ia poenja
orang toea merasa kawalahan
boeat adjar Eng Kim. Iboenja
berkali-kali kasi ingetan soepaja
ia bisa diam di roemah, tapi ia
tida maoe denger sama sekali,
samentara ajahnja soeda djadi
bosen boeat kaloearken perkata-
han jang keras, ia antepken Eng
Kim berboeat sasoekanja. Pada
satoe hari ia bilang sama iboe-
nja:

„Djika baboe bisa dapetken
Sioe Nio, oweh soempah tida
maoe maen gila-gila lagi di loea-
ran.”

„Ja, abis maoe diapain. Paboe
soeda berkali-kali dateng minta,
tapi tida dikasi. Orang toeanja
Sioe Nio selaloe bilang masi ter-
laloe moeda,” kata iboenja.

„Bohong! Baboe kaloe dateng
minta tentoe djoega misti dikasi,
sebab kita sampe kaja boeat tjoe-
koopin ia poenja kamaoean. Ba-
boe tentoe maoe nikahken oweh
sama anak orang jang kaja lagi,
soepaja bisa djadi tambah lebih
kaja. Oweh pertjaja orang mis-
kin selaloe maoe oewang, djika
dikasi oewang jang banjak
atawa barang persenan jang
ada harganja, tentoe ia kasi anak-
nja,” kata kita poenja Eng Kim
sembari bantingin dirinja di atas
satoe korsi pandjang.

„Masa baboe maoe bohongin
anak sendiri. Djika tida pertjaja
baboe nanti adjak Kim bersama-
sama pergi di sana.”

„Abis ada djalan apa boeat da-
petken Sioe Nio?” ia berkata
dengan soera lebih aloesan.

„Sabarlah sedikit baboe nanti
tjari akal boeat dapetken Sioe
Nio.”

Fng Kim mendjadi girang sa-telah denger perkatahan iboe-nja boeat tjari daja aken dapet-ken Sioe Nio, samentara ia sendiri tida maoe brenti boeat tjari akal aken sampeken ia poenja mak-soed.

Kita poenja Eng Kim lagi-lagi tjeritaken „kita-orang kaja tentoe misti dikasi”. Biarlah ia mengim-pi sama kakajahannja. Di satoe malem ia menanja sama dirinja sendiri: „Pegimana kaloe akoe brentiken ajahnja Wie Fng dari kerdjahannja, sebab djika ia brenti tentoe ia poenja kaadahan djadi lebih pajah, dan kaloe ia soeda merasa pajah tentoe ia bakal pindah dari Betawi, dengan begitoe akoe bisa singkirken akoe poenja saingan dengan zonder mengaloearken banjak tenaga. Boeat bikin boesoek namanja Wie Fng akoe soeda dapet satoe djalan, dan gampang sekali akoe lakoeken.”

L'at, kita poenja Eng Kim se-lamanja tjari daja boeat laloeken ia poenja moesoe jang tida ber-dosa.

Ia poenja maksoed jang teroe-tama, jalah boeat dapetken Sioe Nio, ia tida taoe jang Wie Eng soeda singkirken dirinja dari Sioe Nio, dan djika ia maoe bawa tingka lakoe jang baek, satoe barang jang tida boleh djadi ia tida bisa dapetken hatinja Tjeng Hoey. Eng Kim tida maoe pikir sampe di sini, ia malaenken bisa tjari akal boesoek jang tida senoenoe. Ia pikir lebih djaoe, djika ini satoe tida bisa berhasil boeat dapetken Sioe Nio, ia maoe kasi oetang sama Tjeng Hoey barang-barang sabanjaknja ia soeka ambil, djika ia tida bisa bajar, djadi gampang boeat ia madjoeken permintahan. Djika ia tida maoe kasi djoega, nanti djalanken sitahan, soepaja Tjeng Hoey djadi satoe orang jang miskin betoel.

Hei, pikiran jang lebih boesoek dari itoe. dari satoe anak moeda, barangkali soesah d dapetken! Kita nanti liat apa bisa terkaboel ia poenja segala maksoed jang doerhaka.

Sadjek ia gilain Sioe Nio, ia tida maoe pergi koendjoengi Tong Seng atawa poen KimTjay, jang atjapkali tjela ia poenja pi-

DJOEWAL ROEPA-ROEPA MATJEM LOTERIJ

	Tarikhnja	Harganja	Hoofdprijs
7de Gewest Bank Soerabaja	6 Juli 1923	f 12.80	f 100.000.—
idem 1/5 lot	6 „ „	„ 2.70	„ 20.000.—
Preanger Credit Bank, Bandoeng	2 Juli „	„ 10.50	„ 100.000.—
Sinar Djawa, Semarang	2 „ „	„ 2.70	„ 10.000.—
Favoritas Batavia	9 Aug. „	„ 1.50	„ 10.000.—
Goenoeng Sahari Weltevreden	10 Sept. „	„ 1.50	„ 10.000.—
Juliana	8 Oct. „	„ 1.50	„ 10.000.—
K. I. H. M. Batavia.	2 Sept. „	„ 10.20	„ 100.000.—
idem 1/4 lot	2 „ „	„ 2.80	„ 25.000.—
idem 1/10 lot	2 „ „	„ 1.50	„ 10.000.—
Oost Java Spaarkas Malang	23 Oct. „	„ 7.60	„ 50.000.—
idem 1/4 lot	23 „ „	„ 2.—	„ 12.500.—
Loterij Oewang Weltevreden	22 Jan. 1924	„ 11.—	„ 100.000.—
Onkost kirim tambah f 0.35		Rembours f 0.75.	
Loterij Oewang dikirim sasoedanja trima Oewang.			

Pesen lantasi ini hari pada :

TOKO „GLODOK” v/h V.O.S. Glodokplein Batavia.	TOKO „A S I A” Pasar Baroe Welt.	Loten Handelaar KOAN SA NHO. Kampoeng Djawa 8 Welt.
---	--	---

Kabar Menjenangkan hati.

Dengen segala hormat, saja membri taoe pada sekalian Toean-toean Njonja-njonja dan Sobat-sobat jang biasa dahar roepa-roepa BESCHUIT dari kaloearan saja, menoeroet perdjandjian: „Sebegitoe lekas toeroen harga barang-barang semoea, saja poen kasi toeroen lagi saja poenja harga BESCHUIT”.

Nah! Sekarang tida salah saja kasi toeroen dari roepa-roepa BESCHUIT per blik f 0.20 cent. Boeat djoecal lagi jang mana blon di kasih toeroen harga, bisa dapet koerang djoemblah f 0.20 cent dari harga biasa.

Djoega perdjalanan djaoe atawa loear Kota Soekaboemi, saja tida tang-goeng seperti pendjoealan ketengan jang saja ada djoecal, oleh sebab onkost-ongkost kirimnja ada mahal, djadi saja tida taoe orang dagang haroes reken brapa sepantesnja.

Djoega bisa dapat beli diantero tempat pada Toko Provisien en Dranken dan waroeng-waroeangan. Kaloe ingin tjoba jang basah atawa baroe mateng lembek, empoeq seperti kapas bole pesen sendiri dari roepa-roepa terseboet seperti di bawah ini:

Semarang basah (keset) per pak f 0.65.

Bagelen basah (boender) per 100 st. f 3.50.

Tjente manis 1/2 basah (belintjong) per 100 st. f 3.50.

Kwee Kiet (basah) (Kapala Kodja) per stuk f 3.50.

Harga-harga terseboet diatas, lain onkost kirimnja, segala pesenan selaloe diatoer kirim dengan rembours, boeat tana sebrang jang mana di seboet basah tida bisa dikirim.

Melenken boleh pesen, Eerste Semarangsche BESCHUIT, ronde tafel BESCHUIT met of zonder boter besmeerd.

Soepaja tiada djadi kepiran boeat persen pada sobat-ande, haroes orang atoe pesenan 3—4 hari dimoeqa, djaoenja seperdjalanan kreta api blon ada sehari. Ini tiga matjam BESCHUIT boeat orang dagang lantasi pesen nanti saja reken lebi moera, djoega nama dan merk toean, saja soeda koempoel banjak lantasi kasi masoek dimana soerat-soerat-kabar.

Banjak tabe dan hormat dari saja

Tan Soei Liong
SOEKABOEMI.

P.S. Awasi! Djangan kena beli tiroean poenja, kendati poen mahalani sedikit beli jang toelen terkenal barang baik.

Persen 1000 Mark

Pembelian atau toekar lot-lot dari saja tidak dapat dikatjoelikan dari harga brapa dapat persen 1000 mark boeat saban-saban lot tegesnja beli 10 lot dapat persen 10.000 mark dengan pertjoema.

LEKAS BELI

Loterij Oewang (boekan leening)

Gouvernement boeat Zieken verpleging

Harga per lot f 11.—

LOTTERIJ LEENING O. J. S.

tariknja 23 October 1913 $\frac{1}{4}$ lot f 1.90 $\frac{1}{2}$ lot f 7.60

Lot toewa jang nominal f 10.— en f 12,50 boleh toekar satoe sama satoe O. J. S. tamba f 3.60.

FAVORITAS BATAVIA

Tariknja 9 Augustus 1923 harga $\frac{1}{2}$ lot f 1.50

Lot toewa Felicitas, Kobohaco, Pathemaca, Hindia en segala roepa lot prapattan boleh toekar satoe sama satoe Favoritas tambah f 1,25.

Ada djoel oewang Mark dari 1000 en 10.000 en segala roepa Loterij leening boeat djoel lagi laen harga.

Tan Oen Tjoan

Toko Mas Inten en Loten Debitant.

HANDELSTRAAT 52 BUITENZORG.

kiran jang tjetek. Ia merasa maloe boeat tjeritaken ia poenja daja jang begitoe boesoek, dan soeda tentoe ia poenja temen bakal tjela ia abisan-abisan.

Djalanan Tongkangan dan Kong-sie Besar brangkali banjak roesak lantaran Eng Kim poenja automobiel terlaloe sering moendar mandir. Ia tidak merasa maloe sama ia poenja perboeatan jang demikian, samentara orang-orang jang taoe oeroesannja tjela ia tidak abisnja dan masing-masing bilang „anak jang tidak pertjaja katja dan tidak taoe diri sendiri poenja kadjelekan.”

Saja banjak harep orang djangan terlaloe djatohken tjelahan, sebab ia sedeng gilain Sioe Nio. Dengan soeara sombong ia bilang maoe goenaken oewangnja boeat beli Sioe Nio poenja hati. Ia pertjaja betoel dengan oewang ia bisa beli segala barang, maski katjintahan sekalipoen. Biarlah ia mengimpi dalem itoe oeroesan.

VII.

KIM TJAY DAN TONG SENG.

Di bagian seblah depan dari ini tjerita pembatja telah dapat taoe tentang Eng Kim poenja kadoewa sobat ada anaknja orang hartawan, samentara Kim Tjay

boekan sadja hartawan, tapi djoega terpladjar. Waktoe ajahnja masi idoep, ia ada sekola di sala satoe sekolahan di London, ia poelang ka Hindia djoestroe lantaran ia poenja ajah meninggal doenia, dalem oesia 54 taon. Ia poenja niatan boeat bladjar masi keras, ia ada ingetan boeat tamatken ia poenja pladjaran sabegitoe tjepet ia bisa, dan sasোধahnja itoe ia ada niatan djoega boeat brangkat ka Tiongkok dan tinggal teroes salamanja di sana. Tapi ia poenja iboe, satoe ade prampoean jang soeda besar, dan doewa ade lelaki, ada djadi satoe halangan bagi ia poenja niatan, dan ia tidak bisa brangkat lagi ka London djika ia poenja oeroesan roemah-tangga belon beres.

Iboenja ingin sekali ia lekas menikah, soepaja ia poenja ade prampoean bisa lantas kaloear pintoe. Kim Tjay sabegitoe djaoe jang saja dapat taoe, ada satoe anak jang mendenger kata orang toeanja, tapi dalem hal menikah ia selaloe tidak maoe toeroet orang toeanja poenja maoe. Ia anggep menikah ada satoe oeroesan jang gampang dilakoeken oleh satoe orang jang poenja oewang, samentara pladjaran ia anggep tidak gampang didapet djika zonder

mengorbankan tempo jang berharga. Lantaran ia ada poenja anggepan jang demikian, maka ia idzinken ade prampoeannja menikah lebih doeloe dari ianja. Ia poenja iboe ambil katetapan boeat nikahken adenja sabegitoe tjepet soeda lepas poeti. Sabegitoe tjepet ia poenja oeroesan roemah-tangga soeda djadi beres, ia maoe lantas brangkat lagi ka Europa boeat teroesken ia poenja pladjaran.

Tong Seng poenja tabeat dan kalakoean djoega soeda diterangkan sedikit di bagian seblah depan, tapi sadjek ia bergaoel sama Kim Tjay dalem sakean lama poenja tempo, ia poenja tabeat dan kalakoean banjak sekali berobah. Itoe waktoe ia poenja oemoer baroe 25 taon, sedeng Kim Tjay baroe oemoer 22 taon. Di itoe waktoe djoega ia merasa banjak perboeatan salah ia pernah lakoeken, samingkin ia pikir kalakoeannja jang soeda-soeda ia samingkin seselken dirinja poenja kabodoan. Ia merasa menjesel kenapa ajahnja tidak maoe sekelaken ianja dengan betoel dan sabaliknja dikawinken dalem waktoe jang belon mistinja. Maski ia sekarang bisa idoep roekoen sama ia poenja istri, tapi ia tidak loepoet rasaken dirinja poenja kakoerangan. Boeat segala penjeselan ia pikir tidak bisa ditarik poelang dari segala kasalahan jang ia soeda lakoeken, tapi ia berdjandji pada dirinja, jang ia tidak nanti berboeat lagi perboeatan jang tidak karoewan, dan lebih djaoe ia berdjandji boeat kasi pladjaran pada anak-anaknja sabegitoe djaoe ia koekat onkosin.

Ia poenja perhoeboengan sama Kim Tjay djadi samingkin rapet sebab ia dapatken kanjataan Kim Tjay ada satoe orang moeda jang bisa diadjak berdami dalem segala oeroesan pengidoepan dengan zonder membanggaken kakajahan, hingga tidak ada satoe hal jang perloe ia tidak bitjaraken pada Kim Tjay. Iaorang merasa bosen boeat tjeritaken teroesmeneroes masing-masing poenja oeroesan prive, dan sadjek oeroesan Eng Kim dan Sioe Nio timboel, iaorang toeroet tjeritaken

ZONDER KIRIM SATOE CENT

Lebi 400 pesenan, kita soeda trima, sengadja djoewal boeat Reclame :

3 Kamedja

ALOES DAN
BAGOES

2 Dasi

BOEAT HARGA

F 9,98

- (1) dari kaen Cashemere, warna gading, roepa-roepa strip
- (2) dari kaen khaki, sport model, pake 2 kantong.
- (3) dari kaen batis poetih. Sedia nomer 13 sampe 15.
- (4) dasi pandjang iket sendiri dari soetra.
- (5) dasi pendek soeda djadi atau iket sendiri.

Extra, persen sapasang kantjing manchet jang moengil.

Atoeran jang menjenangkan sekalian pamesen.

Toean tjoema perloe toelis soerat pesenan di briefkaart dan inget seboet nomer besarnja leher Kamedja ; kita nanti kirimin dengan rembours. Barang trima, tida menjenangin, kirim poelang ; dan oewang toewan dibajar kombali, atawa toekar laen barang.

N. V. WING ON COMPANY.

Glodok 26 Batavia.

54

„LOEKA”

Loeka di tangan, kaki atawa laen-laen bagian toeboeh boleh dibilang tiada brapa berbahaja, tapi kaloe loeka di „Anggota resia” ada jang „paling” berbahaja, satoe kali tiada dapet obat jang mandjoer, ada harepan itoe penjakit „seret kita ka lobang koeboer, maka itoe pada siapa jang terkena loeka disitoe lantas pakeken Gie Liang Hok's Powder, satoe obat poeder jang soeda kataoean kamandjoerannja, satoe fles f 1.50

Drukkery Sin Po

Asemka — Batavia.

itoe oeroesan jang sanget menarik iaorang poenja hati.

Kim Tjay merasa heran jang Eng Kim soeda sakean lamanja tida dateng, begitoe poen Tong Seng soeda lama belon trima koendjoengannja Eng Kim. Sadari iaorang bertiga katemoe di roemahnja Kim Tjay, Eng Kim belon katemoeken lagi kadoewa sobatnja, jang soeka godain dan menjela, hingga banjak doegahan-doegahan terbit antara iaorang.

Kim Tjay atawa poen Tong Seng tida ada poenja doegahan jang djelek tentang Eng Kim poenja diri, tapi sadjek iaorang dapet denger omongan jang koerang baek tentang Eng Kim poenja kalakoean jang boekan-boekan, iaorang sebrapa bisa maoe tjegah Eng Kim poenja perboeatan.

Di satoe hari Tong Seng perloeken tjari Kim Tjay boeat tjeritaken padanja apa jang ia dapet denger di loeran tentang Eng Kim poenja perboeatan jang tida sopan.

„Eh, Tjay apa kae soeda de-

nger Eng Kim poenja kalakoean jang blakangan ini?”

„Belon, kenapa sih?” Kim Tjay berbalik menanja.

„Soenggoe loetjoe, Tjay, kaloe kae dapet taoe. Masa ia pergi ka roemahnja 'ma doekoen boeat minta kong-tauw,” kata Tong Seng sembari tertawa.

„Siapa jang kasi taoe sama kae?” menanja Kim Tjay dengen soeara jang satengah pertjaja.

„Akoen poenja temen-temen jang kenal padanja.”

„Akoen belon begitoe maoe pertjaja, Seng. Kita nanti tanja Eng Kim sendiri, apa betoel ia brani lakoeken itoe perboeatan jang gila dan begitoe hina. Kaloe betoel ia brani lakoeken itoe perboeatan jang koerang adjar, lebih baek poetoerken perhoeboengan kita padanja.”

Iaorang doedoek lama sekali bitjaraken Eng Kim poenja oeroesan, samentara itoe iaorang berdoewa moefakatan boeat denger Eng Kim poenja katerangan sen-

diri tentang ia poenja perboeatan jang tida pantes itoe.

Kim Tjay dan Tong Seng tjoema dapet taoe Eng Kim pergi ka roemah 'ma doekoen minta kong-tauw, tapi iaorang tida dapet taoe tentang Eng Kim poenja maksoed laennja, dan brangkali tida koerang hinanja djika dibandingkan sama kerdjahan meminta kong-tauw sama 'ma doekoen.

Sadjek itoe waktue Eng Kim tida maoe pergi katemoeken ia poenja kadoewa sobat, sebab, ia merasa gemes atas kadoewa sobatnja poenja kalakoean jang tida patoet, samentara ia ambil poetoesan djika maksoednja belon kasampean ia tida nanti soedi katemoeken lagi sobatnja. Ia kira, satoe antara ia poenja perboeatan jang hina, belon dapet dikatahoei oleh laen orang.

Tong Seng dan Kim Tjay anggep itoe oeroesan tida begitoe penting, maski iaorang ada mengandoeng maksoed baek bagi sobatnja jang sedeng gila tjinta,

報 新 報 新

WEKELIJKSCHE-EDITIE

Diterbitkan oleh N. V. Handel Mij. & Drukkerij „SIN PO” Batavia.

Abonnement: Dalem Hindia Olanda f 3.— loear Hindia f 4.— boeat tiga boelan.

Advertentie: berdami; minimum f 3.—

Apa artinja katjintahan ?

Brangkali dalem doenia tiada ada perkataan jang begitoe loewas artinja dari itoe perkataan „katjintahan”; ini hal boleh djadi lantaran pengaroenja katjintahan ada besar sekali atas pengidoepan dari binatang jang paling ketjil sampe manoesia jang dipandang sebagi machloek jang paling tinggi dalem alam.

Hlangken katjintahan dari alam, begitoealah Friedrich Schiller ada bilang, alam mendjadi moesna sama sekali :

„Trummernd aus einander springt das All”.

„Love is heaven and heaven is love” atawa „Katjintahan ada sorga dan sorga ada katjintahan”, kata Walter Scott dalem „Lay of the Last Minstrel.”

Tetapi katjintahan tiada selaloe membawa kaberoentoengan, hanja atjapkali membawa bintjana dan djadiken doenia seperti acherat.

Dante liat dalem ia poenja „impian” begimana pintoe gerbang dari acherat ada pake toelisan jang boenjinja : „Katjintahan jang tjipta akoe”.

Oemoemnja orang — teroetama penjair-penjair — lebih perhatikan kaberoentoengan jang bisa terbit dari pertjintahan dari kasoelasan dan kasedihannja. Kita bilang oemoemnja, sebab katjoeali ada banjak.

Begitoealah Thomas Moore bilang banjak orang brangkali moesti ber-tjoetjoeran aer mata lantaran pertjaja katoeloesan dan kadjoedjoeran dalem katjintahan.

Tetapi orang jang beranggepan paling pessimistisch dalem hal pertjintahan tiada laen dari Schopenhauer jang namaken tjinta satoe hal jang tiada ada isinja, satoe bajangan dari bajangan...

Ini brangkali betoel, djawab Jacques Perk, satoe penjair Olanda, tetapi :

„Is liefde dwaling, kan men zoeter alen?”

Atawa : „Maskipoen dianggap bener orang tersasar lantaran menjinta, apa orang bisa tersasar dengan lebih senang?”

Schopenhauer boekan sadja namaken tjinta bajangan dari satoe bajangan, tetapi menoeroet ia poenja anggepan orang prampoean sabenernja ada lebih djelek dari orang-orang lelaki; melaen-orang-orang lelaki jang terlaloe dipengaroeken oleh orang prampoean bisa bilang orang prampoean ada lebih bagoes.

Dalem ia poenja boekoe „Parerga und Paralipomena” (Band II, p. 654) ia namaken orang prampoean „das unasthetische Geschlecht” atawa kaoem jang djelek.

Orang-orang jang pandang katjintahan dari pemandangan biologie sering menanja : Dari mana asalnja itoe perasahan tjinta ?

Bolsche telah tjeritakan dengan haloes genesis (riwayat kadjadian) dari itoe perasahan tjinta, jang menggenggam banjak resia dan sabenernja ada satoe hal jang haroes dikagoemken.

Antara laen-laen ia tjeritakan begimana ada hidoep satoe matjem laler jang hidoep tjoema bebrapa djam (laler Ephemera) : ini binatang hidoep tjoema boeat tjari pasangan dan sasoedanja dapet pasangan. lantas poelang ka asalnja lagi. Boeat satoe achli pemikir ini tentoe tiada bisa tiada terbitken perasahan heran, dan djoestroe itoe perasahan heran ada permoelahan dari philosophie.

Darwin telah oendjoek dalem ia poenja boekoe tentang „The descent of man and selection in relation to sex” begimana besar pengaroenja pertjintahan dalem „natural selection”.

Dalem pemandangan psychologie pertjintahan poen ada satoe badean jang

tiada bisa tiada terbitken perasahan heran.

Teroetama kaloe orang denger begimana pertjintahan bisa timboelken perboeatan jang adjaib — seperti telah dibitjaraken dengan pandjang lebar oleh Havellock Ellis dalem ia poenja „The psychology of sex” — orang djadi merasa : pertjintahan ada satoe antara badean-badean jang paling besar dalem doenia.

Di waktoe jang paling blakang S. Freud kaloearken ia poenja theorie baroe tentang sexualiteit, atawa perasahan katarik boeat laen kaoem.

Menoeroet Freud poenja pendapat dalem kita poenja pengidoepan sexualiteit ada ambil bagian banjak lebih besar dari kabanjakan orang doega.

Kita tiada rasaken itoe pengaroelantaran itoe sexualiteit banjak kerdja di bawah kita poenja perasahan (onderbewustzyn).

Salaen dari ini sexualitait menoeroet Freud poenja pendapat bisa dirobah begitoe roepa, hingga tiada kakenalan lagi.

Begitoealah menoeroet ia poenja anggepan semoewa pakerdjahan kunst dan igama ada berdasar atas manoesia poenja sexualiteit.

Djoega dasar jang dalem dari sabagian besar kita poenja impian-impian ada itoe sexualiteit.

Banjak orang jang merasa tiada setoedjoe dengen ini aliran pan-sexualisme dari Freud, tetapi biar begimana poen tiada bisa disangkal dalem banjak hal anggepannja Freud tiada bisa dibilang sala, maskipoen sabalijnja moesti diakoe dalem bebrapa bagian ia kaliatan seperti melebihi-lebihken.

Freud berdjasa lantaran telah oendjoek begimana besar adanja pengaroel sexualiteit dalem manoesia poenja pengidoepan psychisch.

Carl Hagemann ada bilang dalem ia poenja „Aphorismen zur Liebesweisheit” orang moesti tjoba oendjoek doeloe tiada benernja ia poenja anggepan ba-hoewa pendapatnjan obat bedil (buskruit) dan pendapatannja benoewa Amerika tiada berhoeboeng dengan sala satoe perkara tjinta....

Sabelonnja orang bisa oendjoek dalem ini doea perkara tiada ada pengaroenja orang prampoean, ia aken teroes anggep pendapatnjan obat bedil dan benoewa Amerika poen ada tersangkoet dengan „Weiber geschichten”.

Dalem pemandangan philosophie pertjintahan ada satoe soewal jang kaloe maoe diselidiki asal moelanja jang paling pengabisan orang tjoema bisa mendjadjak dengan intuitie.

Sebab dengen otak kita tiada bisa terangkan apa sabenernja dasar jang dalem dari pertjintahan.

Kaloe dipandang dari sini katjintahan ada satoe metaphysical problem.

Dalem waktue jang paling blakang Weinginger telah kaloearken satoe philosophie jang berdasar atas principe lelaki dan prampoean.

Katjintahan mempoenjai arti locas s:kali dalem philosophie.

Begitoelah katjintahan bisa berarti Platonische liefde atawa katjintahan pada Allah (Amor Dei intellectaulis) dari Spinoza.

Ini doea matjem „katjintahan” sabenernja soeda kaloear dari kalangan katjintahan dalem artinja jang sahari-hari.

Tetapi siapa brani bilang ini doea matjem katjintahan boekan ada sublimation dari katjintahan biasa jang



Dante dan Beatrice: Pertjintahan jang soetji.

(Teekenan dari Rosetti).

berdasar atas seksualiteit? Sebab se-perti soeda dibilang, dalem anggepannjan Freud, igama ada berhoeboeng lebih rapet dari orang kabanjakan doega pada seksualiteit.

Apatah artinja katjintahan?

Atas ini pertanjaan orang tjoema bisa kasi djawaban jang artinja ada loewas sekali dan tiada gampang diwatesken dan „ditangkep” dalem satoe definitie jang pendek.

Katjintahan bisa bikin satoe manoesia mendjadi binatang dan satoe binatang

mendjadi manoesia, kata satoe penoe-lis.

Dengen ini ia maoe bilang katjintahan poenja pengaroe poen ada berada djaoe sekali.

Boeat banjak orang katjintahan ada samatjem permaenan, flirt atawa laen-laen lagi, tetapi beroentoeng masi terdapat orang jang pandang katjintahan seperti Shakespeare, jang bilang dalem „All 's well, that ends well” (IV, 2), bahoewa:

„Love is holy” atawa „Katjintahan ada soetji”.

Tjinta dari pemandangan Natuur.

Apa jang kita hendak toetoeerken di bawah ini jalah satoe pertjobahan jang sanget saderhana boeat artiken saroe-pa b a r a n g jang dinamaken Tjinta dalem artian jang brangkali banjak berlaenan dari jang biasa. Tjinta jang disini kita maksoedken ada Tjinta jang oemcem antara segala machloek dan boekan Tjinta jang tjoema diwatesin antara manoesia. Seperti laen-laen, Tjinta ada mempoenjai banjak m o e k a, dan apa jang kita hendak bitjaraken boleh di-kata tentang Tjinta poenja satoe moeka, atawa lebih betoel, tentang meliat Tjinta dari satoe djoeroesan.

Ada banjak djoeroe pemikir jang bilang bahoewa adalah Tjinta jang

telah mendjadikan ini alam jang fana. Ini pendapatnjan ada banjak sekali benernja, dan djika kita pegang ini anggepan, Tjinta soengggoe ada sanget locas dan besar artinja. Ini pemandangan ada samatjem pemandangannjan philosophie dari Natuur. Dari pemandangan Natuur Tjinta ada kaliatan sebagi satoe kapentingan bagi barang hidoep atawa, djika kita ambil sarinja perkatahan jang banjak digoenaken dalem Kant poenja ethica, satoe matjem Categorical Imperative. Tjinta ada kamaoennjan wet Natuur, berlakoe atas segala benda hidoep, berpengaroe atas itoe semoea, samentara itoe semoea poenja pengidoepan dan nasib haroes dibilang ada

terbikin dengen itoe kamaoan dari Natuur. Semoea machloek ada ditjiptaken dengen perantarannjan Tjinta.

Kanapa dalem ini alam moesti ada benda-benda hidoep, kita tida taoe; kenapa benda-benda hidoep binasa dan terlahir dengen ganti-berganti hingga teroes-meneroes dalem ini alam salamanja ada marika itoe, djoega kita tida taoe; kita tjoema bisa saksikan bahoewa benda-benda hidoep jang soeda terlahir aken djadi binasa dan terganti dengen benda-benda hidoep jang baroe, samentara Tjinta poenja pakerdjahan jalah tentang mengidoepken itoe jang baroe. Demikian itoe schema ada berdjalan dan kita machloek-machloek tida bisa

laen ha
schema.
mendjala
ini arti
tida beg
dan tida
kasiken
nja bisa
dangan
Pemb
hatiken
ini bina
na bagi
perhiasa
roman o
aken k
mana i
koepoe,
hidoep
mengalo
dapatke
binasa
hidoep
boeat k
satoe t
natang
begiman
telor m
roe bin
jang le
hidoep
demikia
itoe m
berarti
bangsar
sia, pe
natang
berlako
wa. Ma
jang s
lagi: m
djadi
telor o
kaliatan
kawadji
ingin s
hidoep
marika
Tapi
dah sa
lebih a
jang le
rika m
djang
tatkala
djadi
itoe d
Antara
tinggi,
toe sad
machin
antara

laen hanja menoeroeti djalannja itoe schema. Tjinta adalah itoe tenaga jang mendjalanken itoe schema. Dalem ini artian, kita pertjaja Tjinta djadi tida begitoe indah, tida berkembang, dan tida moeloek seperti jang bisa dikasiken oleh penjair-penjair dan sateroesnja bisa kaliatan rendah dari pemandangan jang idealistisch.

Pembatja tentoe soeda pernah perhatiken oeler soetra. Pengidoepannja ini binatang ketjil jang banjak bergoena bagi manoesia poenja pakean dan perhiasan ada sanget saderhana. Dalem roman oeler ia hidoep dan membesarin aken kamoedian bikin sarang dalem mana ia bertapa aken djadi koepoe-koepoe, dan dalem ini roman ia tjoema hidoep boeat dapetken pasangan dan mengaloearken telur-telur. Sasoedanja dapetken pasangan, jang lelaki laloe binasa sedeng jang prampoean tjoema hidoep sedikit lebih lama melaenken boeat kaloearken telur-telornja. Ini ada satoe tjonto dari pengidoepannja binatang rendah. Tapi oeler soetra, biar begimana, sadjek menetas kaloear dari telur masi hidoep bebrapa minggoe baroe binasa, dan ada banjak binatang jang lebih rendah hingga tjoema bisa hidoep bebrapa djam sadja, tapi maski demikian tida loepoet marika djalanken itoe matjem pengidoepan jang ampir berarti hidoep boeat menjiptaken lagi bangsanja. Dipandang dari kita manoesia, pengidoepannja ini binatang-binatang rendah ampir mirip dengan berlakoenna machine jang tida berdjiwa. Marika menoeroetin saroea schema jang saderhana dan begitoe-begitoe lagi: menetas kaloear dari telur, mendjadi besar, dapetken pasangan, bertelur dan laloe binasa. Semoea itoe kaliatannja tida lebih dari samatjem kawadajiban pada Natuur jang roepanja ingin soepaja di doenia selaloe ada hidoep machloek-machloek jang seperti marika itoe.

Tapi masatah binatang-binatang rendah sadja? Machloek jang deradjatnja lebih atas ada mempoenjai pengidoepan jang lebih lama dan lebih roewet. Marika moesti liwatin tempo jang pandjang baroe sampe pada satoe oesia tatkala jang lelaki dan jang prampoean djadi saling katarik, tegesnja antara itoe doea fihak ada timboel Tjinta. Antara machloek jang berderadjat lebih tinggi, itoe Tjinta soeda tida lagi begitoe saderhana hingga seperti berlakoenna machine, sabegimana kita telah saksikan antara binatang-binatang jang sanget ren-



„Slamet daterg, Amor.”

(Gambar dari Jean Aubert).

dah. Di ini tingkatan dalem pertjintahan moelai ada tentang memilih maski be-toel tida sanget kentara. Tapi kita-orang sering liat bahoewa titahnja wet Natuur ada banjak lebih berpengaroe dari kamaoennja itoe binatang. Toekang-toekang memiara sato dan heiwan nistjaja ada pertjaja pada ini hal. Marika bisa pasangken ampir sasoeatoe bangsa sato atawa heiwan jang marika piara menoeroet marika poenja soeka. Marika bisa pasangken kalde dengan koeda boeat dapetken bigal, marika bisa pasangken ajam Japan dengan ajam Australie boeat dapetken laen matjem ajam, dan begitoe sateroesnja. Itoe binatang-binatang poenja Tjinta bisa dieloek atawa dipengkolin oleh toekang piara sato dan heiwan.

Dari sini kombali kita dapet kanjatan bahoewa itoe instinct atawa tabeat asal boeat menjipta — jaitoe kainginannja wet Natuur jang sanget berpengaroe antara itoe binatang — ada sanget koeat hingga bisa teroes berlakoe maski dalem keadahan jang loear biasa. Menjipta adalah kainginan jang teroetama dari Natuur dan Tjinta djadi timboel antara machloek lantaran itoe. Toekang piara sato dan heiwan tjoema bisa eloek atawa pengkolin binatang piaraännja poenja Tjinta, tapi tida bisa hapoesken itoe katjoeali dengan saroea djalan jang meroesakin keadahan anggotanja itoe binatang hingga tida djadi oemoem lagi.

Tapi orang nanti protest bahoewa apa

jang kita soeda toetoerken ada oeroesan sexueel dan boekan prihal Tjinta. Antara binatang tjoema ada perasahan tentang sexueel, manatah ada perasahan jang begitoe haloes seperti jang dinamaken Tjinta? Sabegimana semoea orang soeda taoe, Tjinta ada sanget soetji dan tinggi dan tida bisa dipetjah-petjahken atawa geanalyseerd sampoerna dengan systeemnja philosophie. Orang sering bilang djoega bahoewa di doenia tida ada apa jang lebih moelia dari Tjinta, dan Tjinta tida ada bandingannja.

Ini semoea memang bener. Tapi, sabegimana kita soeda bilang, Tjinta ada kainginannja wet Natuur dan wet Natuur ada sanget berpengaroe, baek bagi machloek jang lebih rendah, maoepoen bagi machloek jang paling tinggi seperti manoesia. Adalah lantaran Natuur poenja kemaean ada hegitoe koeat hingga manoesia bisa merasakan sanget besar dan berpengaroenna itoe perasahan jang dinamaken Tjinta. Maka ada hal jang memang moestinja bahoewa kita manoesia ada rasaken Tjinta sebagai barang jang paling moelia, paling berharga, paling besar dan paling soetji. Tapi machloek-machloek jang lebih rendah djoega, kaloe sadja kita bisa taoe, brangkali ada rasaken jang marika poenja Tjinta ada barang jang paling besar, paling berpengaroe, paling moelia dan paling soetji — ja, dalem marika poenja artian — dan lantaran itoe maka soeda tida bisa tida toeroetin itoe

perasaan dengan tjara begitoe roepa hingga, dari pemandangan kita manoe- sia, marika poenja pengidoepan koerang lebih ada mirip dengan berlakoe- nja machine. Kasarnja semoea satoe roepa, semoea ada kasoedahan-kasoeda- han dari kamaoean Natuur.

Manoesia, sebagi machloek jang de- radjatnja paling tinggi dan constructie- nja lebih roewet, ada poenja perasa- han, pikiran, pengatahoean, imagination, fantasy, ideal dan sebagianja jang roe- wet hingga tida moedah boeat dipa- hamken betoel, maka dari itoe ia poe- nja Tjinta poen ada bersifat sanget roewet dan kadang-kadang ada bersifat aneh dan loear biasa hingga tida gam- pang boeat dimengarti. Adalah ini sifat roewet jang bikin Tjinta djadi theme dari penjair-penjair, djadi soe- wal jang teroetama bagi pengarang- pengarang tjerita, dan djadi ideal bagi loekisannja kunstenaar-kunstenaar dalem marika poenja tetaboean, teekenan, oekiran dan sebagianja. Adalah ini si- fat roewet jang membikin Tjinta djadi mengangoet pada segala tjabang dari pengidoepan manoe- sia dan djoega dja- di berpengaroe dalem sabagian besar dari perboeatan-perboeatannja.

Pembatja tentoe inget hal-hal jang berhoeboeng dengan Tjinta sabegimana tertjatet dalem hikajat. Hikajat Tiong- hoa boleh dibilang ada jang paling sedikit meloekiskan perkara Tjinta da- lem pengidoepannja radja-radja dan kei- zer-keizer, tapi toch kita-orang taoe tjoe- koep banjak tentang apa jang soeda ditjeritakan berhoeboeng dengan oeroe- san Tjinta dari keizer-keizer am- pir dalem saban dynasty. Itoe hal- hal soeda ditjatet lantaran ada menjangkoet dengan perkara besar. Tioe Ong soeda bikin moesna dynastynja sabagian lantaran tjintain Souw Tat Ki; Yoe Ong binasa lantaran tjintain Po Soe; Tong Beng Hong djadi kaloet lantaran Yo Koei Hoey; tapi djoega ada radja-radja jang didorong oleh Tjinta ka pakerdjahan jang lebih moelia, hal mana teroetama bisa diliat dari sair-sairnja itoe radja-radja seperti Boen Ong dalem ia poenja S i h K e n g. Hikajat Barat ada lebih banjak menjatet hal-hal jang berhoeboeng dengan per- tjintahannja orang-orang besar. Dalem hikajat djeman baroe kita bisa liat perkara Tjinta jang menjangkoet de- ngan oeroesan besar antara radja-radja dan orang-orang ternama di bebrapa negri di Europa, samentara Napoleon, Nelson dan bebrapa lagi orang termas-

hoer poenja pengidoepan, sabegimana orang soeda banjak taoe, ada banjak diselipin dengan oeroesan Tjinta.

Itoe orang-orang besar dalem hikajat, soeda lakoeken perboeatan jang menge- naken nasibnja orang banjak atawa ne- gri, lebih banjak atawa lebih sedikit, lantaran Tjinta. Kita tida bisa bilang, kaloe sadja orang bisa selidikin perkara jang bener sampe di dasarnja, ja, kaloe orang bisa dapet intip apa jang telah kadjadian di blakangnja scherm hikajat, ada brapa banjak paperangan di dalem negri, paperangan dengan negri laen, pembontakan tentang politiek dan laen-laen sebagianja, koerang lebih ada berhoeboeng dengan Tjinta. Ada ba- njak lelaki jang gaga perkasa, satoe hero atawa eng-hiong, soeda bikin pengaliran-pengaliran dara teroetama terdorong oleh oeroesan jang berhoe- boeng sama Tjinta. Politicus soeda desekin diri dalem Parlement, djoeroe pengarang soeda menoelis siang dan malem, achli wetenschap soeda korban- ken antero tenaga boeat tjari pendapat- pendapat, siapa bisa taoe pasti jang marika betoel-betoel melaenken ter- dorong oleh kasoekahan sama oeroesan negri, literatuur dan ilmoe pengatahoean dan tida terdorong oleh oeroesan Tjin- ta? Dr. Johnson soeda tida maoe trima poedjian boeat ia poenja kitab logat jang terkenal lantaran ia poenja istri jang ia ingin nanti denger itoe poedjian soeda tida ada. Mr. Bonar Law soeda ilang goembiranja boeat dapet kadoe- doekan tinggi hingga ia tida ka- liatan girang maski mendadak diserah- ken djabatan Premier oleh Radja George V., orang bilang sabagian lantaran Mrs. Bonar Law soeda lebih siang tinggalken itoe staatsman brang- kat ka tempat jang baka. Shelley per- nah kata bahoewa tentang tjari nama termashoer jalah Tjinta jang menjaroe, samentara Byron poenja ampat baris sair brikoet:

„O Fame! — if I e'er took de-
light in thy praises,
'Twas less for the sake of thy
high-sounding phrases,
Than to see the bright eyes of
the dear one discover
She thought that I was not un-
worthy to love her.” 1).

1). Kasarnja: O Nama-Wangi (dianggap seperti orang)! kaloe sadja akoe soeka sama koe poenja poedji-poedjian, boekan lanta- ran akoe soeka denger koe poenja oetjap- oetjapan bagoes, tapi teroetama lantaran akoe ingin meliat itoe mata jang gilang- goemilang dari itoe orang jang dihargain dapet menjaksiken hingga ia dianggap bahoe- wa akoe ini boekan tida berharga boeat menjinta padanja.

ada memboeka resianja sabagian per- boeatan-perboeatan jang bikin nama dja- di tersohor.

Kita liat adalah itoe per-boea- tan-perboeatan berhoeboeng dengan oeroesan Tjinta jang dilakoeken oleh orang-orang besar di djeman doe- loe dan djeman sekarang jang bikin kita-orang semingkin pandang Tjinta ada satoe hal jang sanget besar dalem pengidoepan manoe- sia. Tapi kita- orang djangan lantap pandang per- boeatannja itoe orang-orang besar ada terlaloe loear biasa. Satoe radja, satoe generaal, satoe staatsman, satoe djoeroe pengarang, atawa satoe kunstenaar, ada mempoenjai pengaroe dalem tangannja. laorang tida lebih dari manoe- sia. Bedanja ia ada poenja itoe pengaroe dan kakoeasahan besar, dan sakali ia goenaken itoe bisa timboelin perkara jang kaliatan besar. Tapi kita-orang djangan loepaken pada orang-orang ketjil — orang-orang jang tida ada hak boeat taro namanja dalem hikajat ha- nja tjoema diitoe dengan angka ri- boean atawa millioenan — jang djoega soeda terdorong oleh Tjinta aken ber- boeat ini atawa itoe. Bedanja iaorang ada orang ketjil dan tida poenja pe- ngaroe dan sateroesnja perboeatan- perboeatannja tjoema djadi perboeatan- perboeatan ketjil. Satoe radja boleh korbanken satoe dynasty, orang ketjil korbanken ia poenja antero milik jang tida sebrapa harganja; satoe generaal bisa korbanken riboean balatentara, satoe orang ketjil korbanken ia poenja pakerdjaan jang tida menjangkoet sama orang laen poenja djiwa, satoe staats- man bisa permaenken nasibnja ia poe- nja negri hingga bikin soesa rahajat, satoe orang ketjil permaenken ia sen- diri poenja nasib dan bikin soesa ia poenja sanak familie. Kasoedahannja perboeatan-perboeatannja orang-orang besar djadi kaliatan penting kerna menjangkoet pada orang banjak dan tertjatet dalem hikajat, sabaliknja per- boeatan-perboeatannja orang-orang ke- tjil djadi kaliatan seperti perkara jang sanget oemoem hingga be- gitoe kita denger begitoe kita lantap loepaken. Tapi toch semoea ada perboeatan manoe- sia. Itoe Tjinta jang telah djadi penjoeroeng bagi perboeatan-perboeatannja orang besar belon tentoe ada lebih keras dari Tjinta jang mendjadi penjoeroeng bagi per- boeatan-perboeatannja orang ketjil. Tida- kah soeatoe orang ketjil jang sedeng ada dalem Tjinta satoe masa bilang

pada diri sendirinya: „Oh, kaloe akoe mendjadi satoe radja!” atawa „Oh, kaloe akoe mendjadi satoe multi-millionair!” Dari pemandangan jang loeas belon tentoe aken kaliatan perbedahan besar antara satoe radja jang maloemken perang lantaran Tjinta dan satoe orang ketjil jang menjerang moesoehnja lantaran Tjinta; dan djika ditarik sampe di extreme, brangkali boleh dibilang djoega bahoewa orang jang berpikir seperti Chuangtze brangkali nanti anggep melaenzen ada sedikit perbedahan antara doea officier jang duel lantaran satoe nona tjantik dan doea ajam djago berklai lantaran ajam betina.

Seperti kita soeda bilang, manoesia sebagai machloek jang deradjatnja paling tinggi ada poenja perasahan, pikiran, pengatahoean, imagination, fantasy, ideal dan sebagianja jang roewet, maka ia poenja Tjinta poen bisa bersifat roewet dan kadang-kadang sanget aneh hingga tida gampang boeat dimengarti. Sedikit poen tida bisa disangkal tentang tinggi, soetji, besar dan moeloeknja perasahan jang dinamaken Tjinta di antara manoesia. Tapi djika di-inget bahoewa Tjinta itoe ada kamaoan jang koeat dari wet Natuur dan berpengaroe keras atas manoesia, samentara itoe Natuur soeda peralatin manoesia dengan pengatahoean, pikiran, kapandean, imagination dan ideal jang tinggi, maka soeda tentoe sekali Tjinta lantas dorong itoe semoea pengasi Natuur ka poentjaknja dan tjip-taken perboeatan-perboeatan jang besar dan mengagoemken atawa kadang-kadang djoega heibat dan menakoetin. Orang jang ada poenja kapandean menjair laloe toelis sair-sair jang pribahasa kata „tida bisa binasa”; orang jang ada poenja kapandean muziek laloe compeoner lagoe jang pribahasa kata „ada poenja djiwa”; orang jang pande menngarang romans laloe karang tjerita jang bisa soeroe pembatjanja djadi girang atawa sedih. Tegesnja Tjinta poenja kaliatan sanget moeloek dalem loekisan-loekisannja kunstenaar-kunstenaar, adalah itoe combinatie dari itoe kamaoan jang keras dari wet Natuur dengan menoesia poenja kemampoean dan kepandean pengasih Natuur. Boeroengboeroeng tjoema bisa mengotje dan binatang-binatang tjoema bisa menandak, tapi manoesia bisa mengarang, mengoeikir, boenjiken tetaboan, meloekiskan gambar dan sebagianja. Tapi orang oemoemnja sering loepaken ini.

Dari pemandangan Natuur, kita

oelangkan poela, Tjinta ada saroeapa-pentingan bagi barang hidoep menjipta. Roepanja Natuur ingin soepaja di ini doenia selaloe ada bangsa manoesia dan lantaran itoe ia kasiken pada manoesia itoe instinct boeat menjipta. Ini instinct ada sanget perloe boeat mendjaga tida djadi linjapnja bangsa manoesia dan koeatnja ini instinct brangkali tjoema bisa dilebihken oleh instinct boeat mentjari makan goena dapetken hidoep. Boleh djadi djoega lantaran Natuur anggep bahoewa jang teroetama pentin gjalah tentang menjipta soepaja bangsa manoesia tida djadi moesna, maka Natuur soeda bikin Tjinta djadi begitoe berpengaroe tapi boeta.

Tjinta ada boeta. Orang miskin jang deradjatnja rendah bisa djato tjinta pada orang bangsawan jang hartawan, orang bisa tjinta pada orang jang berlaenan kabangsahan, berlaenan igama, anaknja ia poenja moesoe dan sebagianja jang bisa menerbitken banjak halangan dan jang ia poenja pikiran dalem waktoe sedar tida bisa idzinken. Tapi Tjinta jang berpengaroe seringkali soeda dorong itoe pikiran sedar ka samping, hingga orang ada bilang djoega bahoewa Tjinta tida perdoeliken pikiran sehat — love is a breach of reason.

Satoe djedjaka ada tjintain satoe gadis jang djoega tjintain padanja. Sang iboe-bapa taoe betoel jang itoe doea orang moeda masi koerang pikiran hingga tida bisa liat jang marika bila menikah aken tida bisa hidoep beroentoeng. Doea-doea orang moeda berkeras dan pernikahan lantas djadi. Bebrapa taon kamoedian ternjata itoe doea orang moeda poenja ideaal-ideaal soeda tida kasampean, itoe pasangan djaoe dari bisa dibilang hidoep manis, pendeknja boleh dikata tida beroentoeng, tapi marika soeda beroleh doea atawa tiga anak. Apatah marika poenja Tjinta jang moesti disalahin? Dari pemandangan Natuur sama sekali tida. Natuur poenja maoe manoesia moesti menjiptaken bangsanja, dan boeat ini maksoed Tjinta djadi samatjem Categorical Imperative. Sang anak-anak soeda dilahirkan, Natuur poenja kamaoan soeda sabagian kasampean. Boeat pelihara itoe anak-anak hingga djadi dewasa, Natuur soeda kasiken instinct tentang menjajang anak pada sasoeatoe iboe-bapa. Sekarang itoe iboe-bapa soeda ada gantinja bila marika nanti meninggal, samentara tentang marika poenja djadi broentoeng atawa tida dalem marika poenja hari toea, itoelah boekan Natuur poenja perkara.

Natuur tida bisa dikasi salah. Boeat kaberoentoengannja manoesia natuur soeda kasiken otak dan tenaga berpikir jang ia ada merdika sekali boeat goenaken bagi kapentingan dirinja sendiri. Natuur ada kasiken Tjinta soepaja ia ingin dapet pasangan, tapi djoega Natuur ada kasiken ia pikiran sedar boeat ia mentjari dan memilih pasangan jang, ia tida sangsi lagi, bakal membawa kaberoentoengan, dan djoega boeat ia berlakoe hati-hati dalem pengidoepan roemah tangga pada sasoeandnja menikah agar kaberoentoengan bisa tinggal lama. Berhoeboeng dengan ini maka pada anak-anaknja jang belon tjoekoep oesia jang djadi iboe-bapa selaloe merasa wadajib tjampoer tangan boeat marika itoe poenja oeroesan nikah, dan pengarang-pengarang senantiasa ada kasi nasehat soepaja orang bisa kendaliken ia poenja Tjinta dengan pikiran jang seder agar dalem djeman menjinta ia tida menampak kagagalan jang bisa membawa kasedihan tida ada habisnja. Tentang Tjinta dan Pikiran dengan bener sekali Emerson telah bilang:

„Each for the other they were born,
Each can other best adorn;
They know one only mortal grief
Past all balsam or relief,
When, by false companions
crossed,
The pilgrims have each other
lost”. 2)

Djadi, kaloe lantaran menjinta orang soeda berboeat kakliroean atawa kadjahatan jang achirnja menjilakaken dirinja sendiri, ia tida boleh timpahkan kasalahan pada Tjinta jang tida berdosa, djoega ia tida boleh seselken Natuur jang soeda kasiken ia Tjinta bersama Pikiran.

Boeat tarik lebih djaoe bahoewa Tjinta ada satoe pernjjatahan dari Natuur poenja kainginan soepaja manoesia menjipta, brangkali orang moesti ambil djoega pemandangan jang seperti Schopenhauer, bahoewa Tjinta teroetama dibikin tergerak oleh katjantikan, bahoewa katjantikan ada orang prampoean poenja sendjata boeat bikin dirinja mendjadi iboe, bahoewa katjantikan melinjap begitoe lekas orang prampoean melahirkan doea tiga

2). Kasarnja: Marika (Tjinta dan Pikiran) dilahirkan boeat djadi saling bergoena satoe sama laen, marika masing-masing bisa bikin sampoerna jang laen; marika taoe tjoema ada satoe bahaja kasangsarahan jang tida bisa ditoeloeng atawa diperbaeken, jaitoe tatkala, lantaran disasarkan oleh persobatan jang tida djoedjoer, marika djadi terpoetoes satoe sama laen.

anak, etc., etc. Betoel orang tida bisa sasoeke-soekanja pasangken satoe lelaki dengan satoe prampoean seperti toekang piara satoe dan heiwan pasangken boereng darah dengan beerceng poeter tapi djoega manoesia bisa dipengaroehin oleh keadahan jang di sakiternja, demikian poen ia poenja Tjinta. Orang Tionghoa jang dari ketjil sampe dewasa hidoep di Europa bisa djato tjinta pada orang Europa, orang poeti jang hidoep dari ketjil sampe dewasa antara bangsa koening dan item bisa djato tjinta pada orang koening atawa item. Oemoemnja orang tjoema kasi alesan dengan pendek: „dasar djodnja.” Ini semoea poen ada bantoe memboektiken kabenerannja tentang Tjinta ada kainingan jang keras dari wet Natuur soepaja manoesia menjiptaken bangsanja.

Apa jang kita telah toetoerken tjoema ada kasarnja keadahan oemoem jang gampang diliat, dan tentoe sekali dalem manoesia poenja oeroesan Tjinta ada

banjak hal-hal jang loear biasa dan ampir tida bisa dimengarti. Kenapa satoe Dante tida bisa liat laen prampoean jang boleh ditjinta katjoeali satoe Beatrice, kenapa satoe orang moesti djedjaka atawa gadis jang begini baroe ia bisa hargain sedeng laen orang moesti djedjaka atawa gadis jang begitoe, kenapa satoe djedjaka atawa gadis moesti mempoenjai ideaal-ideaal jang tida tjotjok dengan keadahnja atawa terlaloe soeker boea disampeken hingga sampe djadi kake-kake atawa nene-nene loepoet tida dapetken pasangan, kenapa jang ingin menikah seringkali djoestroe tida bisa dapet kans bocat menikah sabaliknja jang bisa menikah tida ingin, kenapa orang bisa sampeken maksoednja mendapet pasangan tapi tida melahirken anak, etc., etc. Ini masi tinggal djadi resia. Kita tida taoe apa brangkali lantaran Natuur tida maoe di doenia ada terlaloe banjak manoesia hingga moesti ada sadjoembla orang jang perloe dibikin terhalang boeat mela-

koeken kawadjiban menjiptaken, atawa pribahasa kata memang ada itoe orang-orang sendiri poenja peroentoengan, atawa dari pemandangan Theosophie memang marika poenja Karma, atawa sataoe lantaran apa lagi. Laen dari itoe paling banjak kita tjoema bisa bilang bahoewa manoesia poenja natuur ada terlaloe roewet dan pengatahoean jang boeat mengatahoei itoe masi sanget djaoe, djaoe dari sampoerna boeat bikin kita-orang bisa mengarti betoel manoesia poenja oeroesan-oeroesan jang berhoeboeng dengan Tjinta jang, dengan sasoenggoenja, ada terlaloe besar dan tinggi boeat diterangkan betoel selak-seloeknja.

Sabegimana kita soeda terangken dari pertama, ini toelisan melaenkeh ada satoe pertjebahan jang sanget saderhana dan disini kita tambahkan, ditoealis dengan boeroe-boeroe, dari itoe kakliroean-kakliroeanja brangkali tida sedikit.

Pangaroenja katjintahan dalem kunst Barat.

Begimana besarnja pengaroek katjintahan dalem kunst bangsa Barat soeda bisa ternjata dari literatuur dari bangsa koelit poeti.

Dalem literatuur Barat katjintahan dalem ia poenja arti jang paling rendah sampe dalem ia poenja arti jang paling tinggi ada mendjadi soember jang seperti tiada bisa kering dari penoelis-penoelis Barat. Kaloe orang liat isinja karangan-karangan dari penoelis-penoelis Barat jang terkenal orang djadi inget satoe peroeperamaan.

Literatuur Barat ada seperti satoe kaleidoscoop: isinja sama sadja, tjoema romannja sabentar-bentar laen.

Dasarnja Dante poenja „La Divina Commedia” jang diterbitken dalem taon 1472 ada ia poenja perasaän tjinta pada Beatrice..... tetapi dasarnja sair-sairan dari Perk, satoe penjair Olanda jang terkenal dan hidoep di boentoetnja abad jang baroe laloe, ada ia poenja perasaän tjinta pada.... Mathilde.

Begitoe poen Petrarca, Hooft, Heine, Alfred de Musset, Atterbom dan banjak penjair-penjair Barat laen jang dasarken iaorang sairan atas iaorang poenja katjintahan..... jang atjapkali tiada dibales.

Tetapi boekan dalem sair-sairan sadja pangaroenja katjintahan ada besar,

djoega dalem karangan-karangan biasa (proza) pangaroenja tiada koerang njata.

Dari Boccaccio sampe Zola atawa Flaubert the ma jang ditjeritakan tiada laen dari perkara katjintahan.

Couperus, Dostojevski, Bjornson, Gjellerup poenja toelisan-toelisan jang paling oetama ada bergantoeng atas perkara katjintahan.

Di atas tooneel lelakon-lelakon jang dipertoendjoeken poen kabanjakan ada lelakon-lelakon pertjintahan.

Shakespeare telah toelis 37 lelakon boeat komedie; sabagian besar dari ia poenja toelisan — boekan sadja Romeo and Juliet, Othello atawa Antony and Cleopatra, tetapi poen The Tempest, The two Gentlemen of Verona, The merry Wives of Windsor, Measure for Measure, enz — ada loekisken perkara pertjintahan.

Goethe poenja Faust jang termashoer djoega kaloearken „pasangan”, jalah Faust-Gretchen.

Orang-orang jang jakinken ilmoe psychologie bisa jakinken ini ilmoe dengan ambil roepa-roepa djalan dengan adaken experiment-experiment, dengan ambil djalan dari literatuur, dan laen-laen lagi.

Boeat orang jang ambil djalan dari literatuur karangan-karangan penoelis-penoelis Barat ada lapangan jang loe-

was boeat dalemken ia poenja psychologisch inzicht.

Sebab apa jang penoelis-penoelis terseboet loekisken boekan ada satoe matjem katjintahan tetapi beroepa-roepa djenis, dari jang paling rendah sampe jang paling tinggi.

Flaubert loekisken dalem ia poenja „Madame Bovary” kalakoeannja satoe njonja jang boleh dianggep sakit lantaran tiada bisa imbangkan perasahan dalem pertjintahan; ini boekoe telah bikin kaja psychologie dan philosophie dengan satoe term baroe, jalah „Bovarism”, lantaran ini sifat terloekis dengan njata sekali dalem Flaubert poenja karangan.

Dostojevski telah loekisken apa jang boleh dinamaken „pertjintahan dubbel”, lantaran satoe prampoean tjintaken doea orang lelaki dengan berbareng. (Dalem boekoe „Orang-orang jang terhina”.)

Tentoe sadja antara begitoe banjak boekoe-boekoe jang loekisken perkara katjintahan banjak sekali jang meloeloe ditoealis boeat membangoenkan orang poenja sifat jang koerang senoenoh, jalah boekoe tjaboel atawa pornographie.

Zola poenja karangan ampir semoea ada tjaboel, tetapi, toch orang sala doega kaloe kira Zola mengarang ia poenja boekoe-boekoe dengan maksoed jang koerang baek.

Ip
poerba
pada
pergi,

Zola
bikin
noesia
adanya
gitoe
han-p
Teta
dari ia
ia po
iaoran
Disini
maks
boeat

Pen
Barat
dalem

Djo
meng
memb
kunst
sekali

Dal
Tiong
djoek
bar
sekal

Te
sa Ba
man
orang
jang
bar



Iphigenia (poetri dari Agamenuon, satoe panglima bangsa Griek di djeman poerbakala). Iphigenia oleh ia poenja ajah hendak diboenoe aken disembajangkan pada Artenis, soepaja ini dewi ilang moerkanja. Tapi Iphigenia, koetika dibawa pergi, diakalin; orang bilang padanja ia aken dinikahken

(Gambar dari M. Nonnebruch).

Zola sengadja loekisken hal-hal jang bikin orang mengkirik, soepaja manoesia mendoesin begimana boesoek adanja pengidoopan dan lantaran begitoe bergiat. aken adaken perobahan-perobahan jang perloe.

Tetapi sajang sekali sabagian besar dari ia poenja pembatja-pembatja batja ia poenja toelisan boeat poewaskan iaorang poenja curiosity jang rendah. Disini njata begimana orang jang bermaksoed baek (seperti Zola) bisa berboeat djahat!

Pengaroenja pertjintahan dalem kunst Barat tentoe sadja boekan ternjata dalem kalangan literatuur meloeloe.

Djoega dalem iaorang poenja kunst menggambar (schilderkunst) dan kunst membikin patoeng-patoeng (beeldhouwkunst) pengaroenja erotiek ada njata sekali.

Dalem hikajat kunst dari bangsa Tionghoa brangkali tiada bisa dioendjoek biarpoe satoe tjonto dari gambar orang jang tiada berpakean sama sekali.

Tetapi dalem kunst menggambar bangsa Barat, dari djeman doeloe sampe djeman sekarang, gambar-gambar dari orang-orang terlandjang ada satoe hal jang oemoem dan toekang-toekang gambar bangsa Barat jang tersohor sebagi

Rembrandt, Raffael, Mantegna, Goyau dan banjak laen-laen lagi seringkali loekisken orang-orang jang tiada berpakean.

Begitoe poen toekang-toekang bikin patoeng bangsa Barat dari djemannya Michelangelo sampe djeman jang paling blakang atjapkali bikin patoeng dari orang-orang dalem keadahan Adam dan Eva.

Apa ini semoea moesti dinamaken tjaboel?

Ini pertanjanan tiada begitoe gampang didjawab, sebab banjak orang bilang gambar-gambar atawa patoeng-patoeng begitoe digetolken boekan lantaran tjaboelnja, tetapi lantaran ia poenja aesthetische waarde, ia poenja kaidahan-an-Sich.

Tetapi biasanja manoesia paling bisa bodoken dirinja sendiri dan atjapkali itoe „aesthetische waarde” tjoe ma ada pedangan sadja boeat semboeniken kaidahan-an-jang bener.

Pengaroenja erotiek paling njata dalem dansa bangsa Barat model baroe.

Dansa tadinja sabenernja ada satoe kunst, tetapi sedari segala kakedjihan dari roemah-roemah hina dimasoekin dalem kasenangan dansa, dansa Barat mendjadi toeroen harga hingga sekarang mendjadi tiada lebih dari kagenitan dan kakedjihan jang tiada karoewan.

Dalem dansa-dansa sebagi Tango dan laen laen lagi erotiek dalem artinja jang paling rendah boekan berbangsa lagi tetapi melak-melak oendjoek dirinja dengan lebih dari teges.

Kaloe orang belon taoe artinja kagenitan ia pergi sadja ka satoe roewangan dansa „modern”

Disitoelah ia nanti liat „kasopanan” Barat op zyn allermiserabelst.

Pengaroenja erotiek — dalem artinja jang loeas sekali — ada besar atas kunst Barat; ini pengaroo tiada salamanja ada pengaroo jang baek dan bangsa Tionghoa jang maoe beladjar kenal dengan kunst Barat baeklah timbang doeloe biar mateng di bagian mana pengaroenja erotiek mendjadi dasar dari idealisme (Dante, Petrarca) dan di bagian mana ia mendjadi oempan dari kagenitan (Tango, Fox-trot).

Boeroeng Yuen yang.

Boeroeng Yuen yang (Anatidae gale-riculata; mandaryneneend) di Tionghok ada satoe symbol dari katjintahan, atawa lebih bener dari kasetiahan antara swami istri.

Boeroeng Yuen yang selaloe hidoep berdoea (satoe lelaki dan satoe prampoean); lehernja jang satoe selaloe digentjetin sama lehernja jang laen dan kaloe jang satoe mati, jang laen poen toeroet meninggal.

Lantaran ini boeroeng Yuen yang didjadiken symbol dari kasetiahan.

Dalem tjerita Sam Pek-Eng Tay jang pembatja Tionghoa tentoe ada kenal, satoe tempo Sam Pek dan Eng Tay meliat sapasang boeroeng Yuen yang di satoe pengempang.

Liang Sam Pek bikin mati sala satoe boeroeng dan lantaran ini jang laen maski poen tiada dapet loeka tentoe aken toeroet meninggal.

Inilah terbitken perasahan kasian pada Eng Tay, lantaran itoe sapasang boeroeng poenja kaberoentoengan dikedja berachir begitoe sedi.

Di blakang kali Sam Pek dan Eng Tay sendiri jang moesti terpisa satoe pada laen dan seperti djoega itoe sapasang boeroeng Yuen yang blakangan jang satoe soesoel jang laen ka dalem koeboer.

PLATO TENTANG KATJINTAHAN.

Plato, satoe achili pemikir bangsa Griek, ada mempoenjai anggapan jang loear biasa tentang perasahan tjinta.

Menoeroet ia poenja pendapatetan katjintahan tiada lebih dari peringetan.

Manoesia ada mempoenjai badan dan aloes.

Aloes manoesia doeloe hidoep di laen doenia, jang oleh Plato dinamaken doenia dari Ideeën.

Keadahan di itoe doenia ada seperti keadahan dalem satoe sorga.

Segala apa ada moelia dan indah, ja begitoe moelia dan indah hingga manoesia tiada sanggoep petaken itoe kaidahan dan kamoeliahah dengan pikiran.

Kaloe itoe aloes toeroen ka doenia dan mendjelma sebagai manoesia, ini aloes ampir loepa semoea keadahan dalem doenia dari Ideeën.

Ampir, tetapi tiada sama sekali.

Maskipoen hidoep dalem badan manoesia kita poenja aloes masi inget dengan samar dan djaoe itoe doenia dari Ideeën dan kaidahan di sana.

Ini perasahan atawa peringetan (herinnering) ada dasarnja dari perasahan tjinta. Kaloe kita menjinta — tiada perdoeli apa — kita poenja aloes seperti inget lagi dengan lebih teges ia poenja pengidoepan jang doeloe dalem doenia dari Ideeën dan dari itoe orang merasa senang di waktoe menjinta.

Kaidahan atawa kamoeliahah jang sampoerna tiada bisa didapetken di ini doenia.

Kaloe kita liat goenoeng-goenoeng jang biroe seperti awan di tempat djaoe, atawa kaloe kita liat kembang trate jang baroe mekar dan jang seperti mengimpi dalem pengempang jang besar atawa kaloe kita liat praoe-praoe lajar di laetan besar sedang angin menioep dengan tersioer-sioer kita merasa senang lantaran dapet pemandangan jang indah.

Tetapi menoeroet Plato poenja anggapan ini kaidahan tjoema ada bajangan dari kaidahan jang bener, jalah kaidahan dalem doenia dari Ideeën jang kita poenja aloes dapet liat koetika masi berdiam di sana.

Kaloe kita liat pemandangan jang indah, kita liat kaidahan dari itoe doenia dari Ideeën berbajang dan lantaran itoe kita poenja hati djadi merasa katarik.

Sebab kita poenja aloes jang berdiam di kita poenja badan selaloe ingin poe-

lang kombali ka tempat kadiamannja jang doeloe.

Dan kaloe kita liat pemandangan atawa barang jang indah itoe perasahan kangen djadi njata dan dari itoe dengan diam kita mengawasken.

Kita bilang kita lagi liat roempoet-roempoet jang idjo djerni di sawah atawa laen-laen, tetapi sabenernja kita poenja aloes lagi liat kaidahan dari laen doenia jang laen.

Maka itoe kita sering merasa terharoe, kaloe pandang barang jang indah.

Begitoealah kira-kira ada Plato poenja anggapan tentang perasahan tjinta pada apa jang indah dan bagoes.

Begitoe poen kaloe kita tjintaken satoe

nona jang eilok, sabenernja kita boekan katarik oleh itoe nona poenja kaeilokan sendiri, tetapi oleh itoe kaidahan dari doenia dari Ideeën jang berbajang dalem kaeilokannja nona jang kita rindoeken.

Dalem segala hal sabenernja itoe doenia dari Ideeën — tempat tinggalnja aloes manoesia jang doeloe — jang mendjadi penarik hati.

Itoe doenia jang timboelken kita poenja perasahan tjinta, itoe doenia jang bikin manoesia tjinta pada kaidahan dan kamoeliahah.

Ini anggapan dari Plato, ini Eros-mythe, blakangkali berpengaroe besar antara bebrapa penjair bangsa Barat.



Oemoer sabelas saja tinggal di desa,
Beladjar tiep soeling masi belon bisa ;
Apa jang dinamain sedi, jang dinamain soesa,
Itoe waktoe soenggoe saja belon bisa rasa.

Tjinta dan Pengorbanan.

Dalem boekoe „The Memorable Thoughts of Socrates”, Socrates ada bilang pada moeridnja, Exonophone, sebagai berikoet: „Kaoe taoe bahoewa satoe prampoean jang tjantik itoe ada lebih berbahaja dari pada satoe oeler jang beratjoen? Oeler jang beratjoen tjoema bisa loekain orang djika ia menggigit, tapi satoe prampoean jang tjantik lepas ia poenja ratjoen dari djaoe, dan sabegitoe djaoe kaoe masi bisa liat, sabegitoe djaoe djoega ia bisa kenaken ia poenja ratjoen atas diri kaoe, samentara kaoe poenja pikiran bisa djadi bingoeng dan kaoe poenja pertimbangan djadi berat sabelah. Lantaran itoe kaoe anggep tjinta ada diberikoetken dengan gendewa dan anak panah jang berbisah.

Tentang Socrates poenja perkataan di atas, djika orang pikir dengan kasedaran sadikit poenja tida kliroe, tapi bagi orang jang sedeng tjinta pada satoe nona jang tjantik, tentoe ia aken sangkal kabenerannja itoe pitoetoe dari Socrates.

Tjinta bisa terbit lantaran pengrasahan „kasian”.

Inilah ada pertjintahan dari La Dame Aux Camelias, jaitoe pertjintahan antara Armand dan Marguerite.

Satoe pertjintahan ampir salamanja digaboengken sama itoe kainginan boeat diriken satoe roemah-tangga, satoe home. Djika satoe orang dapetken satoe nona jang tjantik, ia poenja pikiran lantas melajang pada itoe hari jang mendatengken; ia bajangken kasenangan roemah-tangga jang nanti terdjadi, ia kenangken kaakoeran swami-istri jang bakal didapet dan sateroesnja ia lajangken pikirannja demikian. Ia nanti bilang djoega: Djika ia djadi akoe poenja istri, akoe aken bikin ia djadi lebih senang, djika ia djadi akoe poenja istri, brapa banjak kaberoentoengan jang ia nanti bisa rasaken, djika akoe bisa dapetken ia, oh, brapa senang akoe nanti djadi.

Dengen adanja itoe anggepan jang demikian, tjinta laloe djadi mateng dalem satoe orang poenja pikiran, maski laen orang bilang dalem pertjintahan ada banjak bahaja, ia tida nanti perdoeliken itoe dan berboeat teroes boeat sampeken ia poenja pengrasahan jang ia namaken soetji.

Itoelah ada alirannja tjinta dari orang hidoep! Samentara itoe orang djangan loepa itoe bahaja jang salamanja ber-

damping sama oeroesan tjinta. Apa jang Socrates bilang „ratjoen” jalah tjinta. Orang tida nanti bisa dapetken satoe nona tjantik dan sampeken ia poenja ideaal-ideaal djika tida brani langgar bahajanja. Antara berbagi-bagi bahaja dari tjinta, jalah tida beroentoeng ada bahaja jang paling te roetama.

Madjoe satoe tindak lagi dalem oeroesan tjinta, orang misti brani bikin pengorbanan. Dari pengrasahan kasian orang bisa djato tjinta pada satoe nona jang tjantik.

Orang misti brani djadi korban boeat ia poenja pengrasahan tjinta. Dalem oeroesan tjinta orang tida tjeritakan perkara tingkatan dan deradjat, tida bitjaraken hartawan atawa miskin, tapi anggep sama rata. „Pertjintahan tida ada watesnja, tida mengenal agama dan tida perdoeliken kabangsahan,” kata Rudyard Kipling dalem ia poenja sala satoe boekoe jang terkenal. Djika satoe orang jang ia poenja tingkatan dan deradjat ada sampe tinggi atawa ia djadi satoe orang hartawan, lebih djaoe ia memeloek satoe matjem agama, samentara itoe nona jang ia tjinta tingkatan dan deradjatnja tida bisa disamakan padanja, ia ada satoe nona jang miskin dan memeloek agama jang bertentangan padanja, inilah samoea ada djadi satoe rintangan dalem oeroesan tjinta jang sanget besar! Djika ia tida brani langgar itoe rintangan jang menghalangken ia poenja perdjalanan, kaliwat soesa boeat dinamaken satoe pertjintahan.

Lebih djaoe saja maoe oendjoek lagi satoe perkara. Satoe orang tjinta pada satoe nona dan itoe nona ada gadis dari satoe orang jang tida baik — toekang tipee atawa toekang boenoe orang — sedeng ia ada orang jang deradjatnja sapeloeh kali lebih baik dari orang toeanja itoe gadis. Menoe-roet anggepan oemoem, itoe gadis sama sekali tida ada harganja lagi kerna dianggep itoe gadis tida beda dari ia poenja orang toea. Ini djoega satoe halangan dari katjintahan. Orang misti brani djadi korban tiada perdoeliken itoe semoea anggepan, baroelah bisa dibilang orang menjinta.

Djika satoe orang tjinta pada satoe prampoean jang pengidoepannja soeda roesak, orang banjak tentoe anggep ia satoe orang gila. Tapi bagi orang

jang menjinta djoestroe itoe ada satoe kasoetjian.

Sabetoelnja Armand tida misti djato tjinta pada Marguerite, satoe orang prampoean jang soeda djadi roesak pengidoepannja, sedeng masi ada banjak nona-nona jang Armand bisa dapetken. Tapi tida begitoe dalem oeroesan tjinta! Armand liat Marguerite ada satoe prampoean jang begitoe tjantik, ia merasa kasian meliat satoe nona jang tjantik djalanken pengidoepan jang begitoe roepa, hingga sabrapa bisa ia maoe tjari djalan boeat tarik Marguerite dari itoe pengidoepan jang sanget doerhaka dan tempatken ia dalem satoe keadahan jang betoel. Apatah goenanja bagi Armand tjinta Marguerite, satoe prampoean jang soeda roesak? Tidakah lebih baik ia antepken Marguerite dan tjari laen nona? Tapi Armand poenja pengrasahan kasian pada Marguerite ada begitoe dalem; ia maoe korbankan apa jang ia ada poenja—namanja atawa hartanja — dengan tida rasaken sajang.

Marguerite merasa jang Armand tjinta padanja; ia djoega maoe korbanin ia poenja kasenangan dan maoe hidoep bersama Armand. Marguerite bisa pake oewang saratoes riboe franc dalem satoe roemah gedong jang besar, bergaoel sama baron-baron dari kota Paris. Adat hamboer dan ia poenja kabiasaan senang, jang soeda berakar dalem ia poenja diri, sasoenggoenja kliwat soesa boeat ia boewang djika ia tida brani bikin pengorbanan. Tapi maski begitoe ia tida maoe perdoeliken dan maoe tjoba boewang itoe tabeat jang tida baik dan maoe hidoep bersama Armand. Dari satoe duke Marguerite soeda pasti bisa dapet oewang jang banjak boeat tjoe koepken ia poenja kainginan, sedeng dari Armand ia belon bisa pastiken aken dapet oewang jang begitoe banjak seperti itoe duke bisa kasi padanja. Itoe djoega Marguerite maoe korbankan dan ia maoe hidoep bersama Armand.

Ia poenja tjinta pada Armand begitoe roepa, hingga ia tida maoe perdoeliken lagi pada itoe oewang jang banjak dan roemah gedong jang besar.

Memang pengorbanan salamanja misti ada pada pertjintahan.

Tida ada pengorbanan pertjintahan sampe begimana djoega tida aken bisa dapet satoe artian.

Adat-istiadat dalem perkara tjinta.

Adat istiadat dalem perkara tjinta boekan sadja tjoema ada satoe soewal kabiasaan jang sabenernja tiada lebih dari „Sitte” (kabiasaan belaka), tetapi poen ada satoe soewal jang berhoeboeng dengan „Sittlichkeit” (kabdjikan), seperti kita aken tjoba toetoeerken di bawah ini.

Seringkali orang-orang Tionghoa bilang: Laen doeloe, laen sekarang. Doeloe kita poenja adat istiadat begitoe, tetapi sekarang kita moesti toeroet djalannja djeman, sekarang kita moesti berlakoe soeroep dengan keadaän sekarang.

Ini betoel, asal sadja orang djangan berlakoe terlaloe tjerobo dan rasa sasoeatoe „perubahan” ada lebih baik dari keadaän jang doeloe.

Banjak orang Tionghoa jang moelai toeroet adat istiadat dalem perkara tjinta. Dengan perkataan „tjinta” kita maksoedken tjinta dalem artinja jang loeas, jalah tjinta antara iboe dan anak, tjinta antara swami dan istri, enz.

Kaloe satoe iboe bangsa Europa maoe menjataken ia poenja tjinta pada ia poenja anak — tiada perdoeli lelaki atawa prampoean — ia sering peloeck dan tjoem sang anak, maskipoen sang anak soeda dewasa. Sabaliknja satoe ajah bangsa koelit poeti peloeck dan tjoem ia poenja anak — lelaki atawa prampoean — maskipoen sang „anak” soeda dewasa.

Ini adat kabiasaan ada berlaenan sekali dengan kabiasaanja orang Tionghoa dan laen-laen bangsa Timoer.

Satoe iboe atawa ajah Tionghoa tjoema peloeck atawa tjoem anak-anak jang masi ketjil, sedeng anak jang soeda moelai besar tiada atawa djarang diperlakoeken begitoe.

Dan tiada satoe iboe Tionghoa aken peloeck ia poenja anak lelaki (atawa biarpoen prampoean) jang beroemoer doeapoeloh taon; sabaliknja satoe ajah Tionghoa tiada pikir boeat peloeck dan tjoem ia poenja anak prampoean jang soeda beroemoer dewasa.

Tetapi di waktoe jang paling blakang ada bebrapa orang Tionghoa jang boeang itoe adat Tionghoa dan meniroe adat bangsa koelit poeti.

Sebagi satoe orang Europa ia peloeck dan tjoem ia poenja anak prampoean jang soeda beroemoer 18 atawa lebih.

Boeat orang koelit poeti ini ada satoe

hal jang loemrah sadja, tetapi boeat satoe orang Tionghoa ini sedikitnja terbitken perasahan heran.

Sekarang kita maoe menanja apa itoe kabiasaan memeloek dan menjioem antara ajah dan anak prampoean jang soeda besar atawa antara iboe dan anak lelaki jang soeda besar haroes ditoeroet?

Pertama orang bisa menjataken orang poenja tiada setoedjoe dengan bilang perboeatan begitoe terbitken perasahan jang koerang senang, lantaran boekan biasanja orang Tionghoa berboeat begitoe.

Djoega orang bisa mendjadi tiada setoedjoe dengan itoe adat Europa lantaran perasahan aloes dan anggep perboeatan begitoe ada satoe perboeatan kasar.

Orang Europa sabaliknja bilang: Apa djahatnja satoe ajah peloeck dan tjoem ia poenja anak prampoean maskipoen ia soeda mendjadi gadis besar?

Tetapi djanganlah kira semoewa orang Europa beranggepan begitoe.

Begitoealah Freud, pendekar jang terkenal dari psycho-analyse, menjataken

tiada baik kaloe ajah dan anak prampoean atawa anak lelaki dan iboe bergaolan seperti antara bangsa koelit poeti.

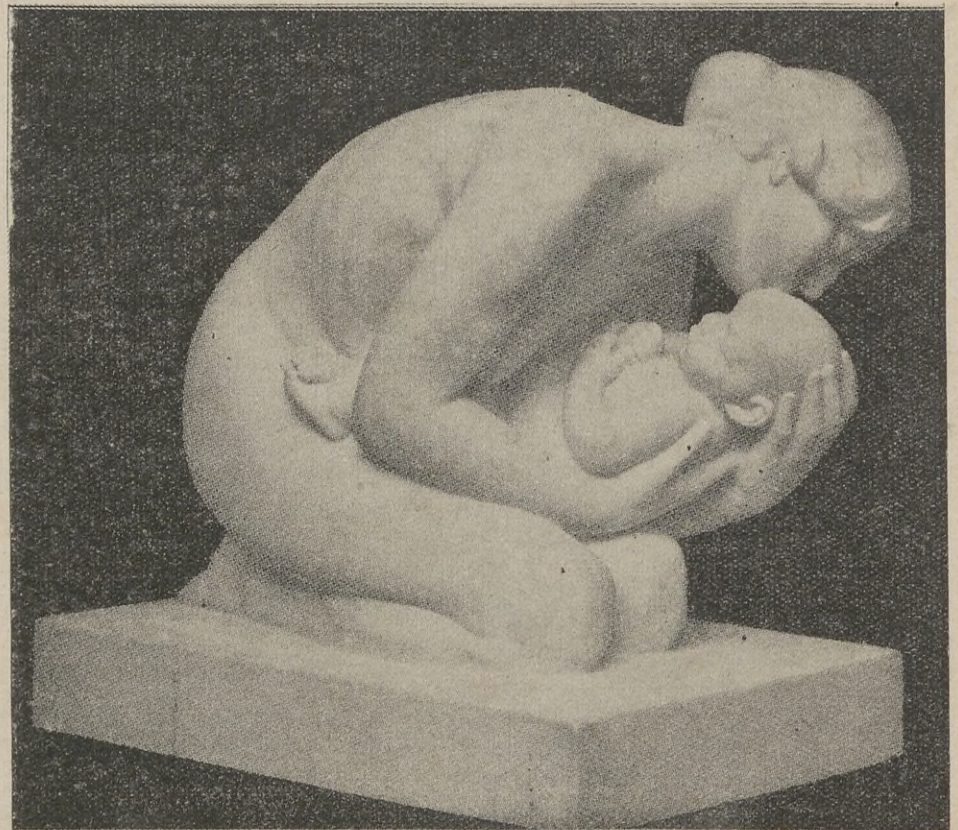
Ia terangken sebab-sebabnja dengan lengkap dalem ia poenja banjak toelisan; teroetama ia poenja penjelidikan tentang apa jang ia namaken Oedipus-complex, Inzest-motiv bikin ia beranggepan begitoe.

Boekan sadja di loear kalangan familie, tetapi poen dalem kalangan familie — jang begimana rapet poen! — kadoea kaoem (lelaki dan prampoean) tiada moesti bergaolan terlaloe rapet.

Boekan lantaran tjoerigaken nanti terbit perdjinahan badan antara familie jang deket, tetapi lantaran ada hal-hal jang koerang baik boeat manoesia poenja psyche (soemanget).

Dr. H. von Hug-Hellmuth poen ada toelis dalem „Imago” (Band V, p. 131) bahoewa perasahan tjinta dari satoe orang toea pada ia poenja anak dari laen kaoem ada dari „unbewusst libidinosen Charakters” (kira-kira: bersifat genit zonder terasa).

Dr. Oskar Pfister jang bitjaraken pengaroenja psycho-analyse dalem oeroesan



Iboe dan anak.

(Ini patoeng marmer ada bikinannja A. Lewin-Furike, Berlin).

didikan di ia poenja boekoe jang bernama „Die psychoanalytische Methode” terangken djoega koerang baik kaloe soedara lelaki dan prampoean dikasi bergaoelan terlaloe rapet, sebab dengan begitoe katjintahan dari doea soedara dari laen kaoem bisa mendjadi „unbewusste inzestuose Fixierung” (p. 465).

Boeat bitjaraken ini soewal dengan lengkap kita rasa di sini boekan tempatnja, tetapi tiada djahatnja kaloe orang Tionghoa perhatikan itoe adat istiadat dari bangsa Barat boekan sadja ada berlawanan dengan adat istiadat bangsa Tionghoa tetapi poen dipandang koerang baik oleh orang-orang jang jakinken ilmoe psychologie jang boekannja berdasar atas „kabiasaan”, tetapi atas pengatahoean.

Dari itoe bangsa Tionghoa haroes hati-hati dan djangan maen boewang sadja adat istiadat sendiri dan toeroet adat istiadat laen bangsa jang masi djaoe dari pasti ada lebih baik.

Djoega dalem pergaoelan antara lelaki dan prampoean di loear kalangan familie orang Europa poenja adat istiadat berlaenan sekali dengan adat bangsa Tionghoa.

Dan djoega dalem ini hal antara orang-orang Tionghoa modern ada jang dengan memboeta toeroet adat kabiasaan Barat.

Apa jang orang koelit peeti namaken flirt atawa flirtage — jalah kagenitan jang laloewasa antara semoea prampoean dan semoea lelaki — doeloe tiada terkenal antara kita poenja bangsa.

Sebab menoeroet adat Tionghoa saorang prampoean Tionghoa tjoema ada saorang prampoean boeat ia poenja swami dan tiada satoe orang prampoean Tionghoa jang aseli aken pikir boeat bertjanda dengan laen-laen lelaki.

Flirt tentoe sadja ada bermatjemmatjem roepa, tetapi dalem banjak hal ia tiada lebih dari „het verachtelykste van alle valsche spel” atawa „permainan palsu jang paling merendahken” (Ellen Key, De ethiek van liefde en huwelyk, p. 80).

Dr. W. H. Cox namaken flirt „onnatuurlyk en pervers” (Gevoel en Verstand, p. 263).

Prof. Aug. Forel namaken dalem ia poenja „Die sexuelle Frage” (p. 111) flirt jang digoenaken boeat bertjanda dengan laloewasa „Entartungserscheinung” atawa „satoe tanda dari kamoendoean”.

Dan Havelock Ellis poenja pendapat

dalem ia poenja „The psychology of sex” poen ada demikian.

Memang djoega ada satoe hal jang sampe njata kaloe dibilang flirt boekan sadja langgar istiadat Tionghoa tetapi poen langgar katedjikan jang lebih tinggi dari adat.

Sebab kaloe orang toeroetin sadja itoe napsoe boeat bertjanda dengan laloewasa dengan orang dari laen kaoem, kamanatah maboernja itoe perasahan haloes dari orang prampoean, kamanatah perginja kasoetjian dari orang prampoean?

Dari itoe hati-hatilah bangsa Tionghoa dan djangan djeremoesken dirimoe dalem kagenitan bangsa asing jang dengan kliroe orang namaken „kamerdikahan” atawa „kasapanan”.

George Sand tentang katjintahan.

Antara penoelis-penoelis prampoean jang terkenal dari Frankruk moesti diseboet djoega George Sand.

George Sand sabenernja tjoema ada satoe nama pedangan sadja; namanja jang bener ada Dupin.

Satoe oetjapan dari ini penoelis Fransch tentang katjintahan kita rasa ada harganja djoega boeat diperhatiken.

Ia bilang: „Orang moesti menjinta begitoe roepa, hingga sang mata tiada kena diakalin oleh sang pikiran dan sang pikiran tiada kena diakalin oleh sang mata” („Ni le sens par l'ame, ni l'ame par le sens”).

Atawa dengan lebih teges ia maoe bilang:

Kaloe satoe pemoeda tjinta satoe nona, atawa sabaliknja, tentoelah lantaran merasa katarik oleh ia poenja kaeilokan atawa lantaran merasa katarik oleh ia poenja tabeat.

Menoeroet George Sand poenja anggapan tiada baik kaloe orang tjoema dasarken katjintahannja tjoema atas sala satoe sebab.

Orang moesti dasarken ia poenja katjintahan atas doea-doeanja, jalah atas perasahan katarik lantaran kailokannja dan lantaran tabeatnja jang ditjinta.

Tapi sering terdjadi orang menikah dengan satoe orang meloeloe lantaran merasa katarik oleh ia poenja kaeilokan; nikahan begini kabanjakan tiada bisa menjoekoeppen sampe di achirnja. Orang jang menikah lantaran tjoema katarik oleh kabagoesan seperti „diakalin oleh ia poenja mata”.

Sabaliknja ada orang jang menikah

dengan satoe orang, tjoema lantaran ia poenja tabeat baik atawa kapinteran; djoega nikahan begini lama-kalamahan tiada menjoekoeppen. Orang jang berlakoe begini matanja seperti „diakalin oleh pikirannja”.

Lantaran tjoema perhatikan sadja sang katjintahan poenja kapinteran atawa tabeat, ia djadi seperti loepaken ia poenja roman moeka.

Dari itoe menoeroet George Sand poenja anggapan orang moesti perhatikan doea-doeanja: tabeat (bersama kapinteran) dan kaeilokan.

Noto Soeroto tentang katjintahan.

Noto Soeroto ada satoe penjair toeroenan bangsawan bangsa Djawa jang banjak toelis sairan-sairan dalem bahasa Olanda.

Antarannja ada jang begitoe haloes dan dalem maksoednja, hingga timboelken perasahan heran dari orang Olanda.

Antara laen-laen Noto Soeroto telah toelis „Melatknoppen”, „Lotusbloemen” dan „Fluisteringen van den avondwind” atawa „Bebisiknja angin malam”.

Ini boekoe jang terseboet paling blakang ada moeat pepata-pepata (Spreekken).

Sala satoe pepata bitjaraken katjintahan.

„Liefde moet in het Leven passen als het krislemmer in zyn scheede” atawa „Katjintahan dalem kita poenja Pengidoepan moesti seperti keris di dalem saroengnja”.

Noto Soeroto terangken ini pepata kira-kira seperti berikoet:

Saroengnja keris sadja ada kosong dan tiada isinja.

Keris sabaliknja bikin tetap kita poenja hati tetapi zonder saroengnja keris ada berbahaja lantaran ada satoe barang jang gampang meloekaken.

Dari itoe keris moesti disaroengken. Katjintahan ada seperti barang tadjem lantaran gampang membikin loeka dan dari itoe tiada boleh diboeat permaenan.

Dalem kita poenja poenja pengidoepan maka kita moesti „saroengken” katjintahan soepaja tiada gampang mendapat bintangana

Toetoepp--hati.

Akoe poenja sobat, Hap Tjoan, ada saorang jang telah gagal dalem pertjintahan. Ia ada tjinta satoe nona, kamoedian djadi kawin. Tapi apa la-tjoer, dalem pernikahan itoe soeda tida membawa kaberoentoengah, hingga itoe soemi istri kapaksa djadi bertjerei. Lantaran memikirken pengidoepannja jang begitoe tida beroentoeng, Hap Tjoan poenja hati tida ada satoe hari bisa rasaken kasenangan, dan achirnja ia poenja badan djadi koeroes kering. Hap Tjoan ada akoe poenja sobat baik, maka koetika akoe bikin koendjoengah padanja, ia telah kasi tjerita riwayat dirinja seperti brikoet:

Semoea orang prampoean di ini doenia, kata Hap Tjoan, dalem hatinja masing-masing ada memake satoe toetoepp jang sanget tebal, maka djoega fihak lelaki, bila maoe bergaoel atawa hendak menjinta padanja, hal jang pertama adalah lebih doeloe misti tjari djalan aken boeka itoe toetoepp hati, baroelah kamoedian, bisa bitjaraken laen-laen soeal. Bila tida demikian, dan dengen zonder pikir poela orang lantas maoe bergaoel sama orang prampoean, itoelah sabenernja ada satoe hal jang sanget berbahaya!

Meliat Hap Tjoan poenja keadahan, akoe pertjaja bahoea ia poenja perkatahan itoe ada dioetjapken dengen sasoenggoenja, ia boekan bitjara djoesta, sebab apa jang ia tjeritaken itoe semoea ada dari ia poenja pengalaman.

Hap Tjoan kasi akoe liat ia poenja portret jang dibikin pada waktoe bebrapa taon berselang, dan kaloe orang liat itoe gambar dan bandingkan dengen roepanja Hap Tjoan sekarang, siapa djoega tida bisa bilang jang itoe ada ia poenja gambar. Di itoe koetika ia ada saorang moeda jang tjakep serta gaga, tjahaja moekanja ada bersorot girang, sebagaimana bisa diliat dari itoe portret. Tapi sekarang ada laen sekali: itoe sorot girang telah ilang dan terganti dengen roepa jang sedi, romanja jang tjakep soeda tida kaliatan lagi, pendek ia poenja roman soeda berubah djaoe, djaoe sekali. Sekarang ia poenja kadoea pipi telah djadi kempot, di djidatnja ada bergoerat-goerat dari koelit jang kisoet, dan djika antara ia poenja sobat-sobat ada jang tanja kenapa ia poenja keadahan djadi begitoe roepa, dengen soeara sedi ia djawab: lantaran kena rasaken kageti-

ranhja „tida kenal hati prampoean“!

Ampat taon jang laloe, dengen perantaraannja satoe sobat Hap Tjoan dapat berkenalan sama satoe nona, dan dalem perkenalan ini pertama ia tjebeni berhoebteng dengen soerat-menjoerat. Tapi kamoediah telah madjoe semingkin djaoe; dari soerat-menjoerat ia telah bikin pertemoean setiap hari Minggoe, dan madjoe poenja madjoe kamoedian bikin pertemoean saban hari, dari mana achirnja djadi termasoek dalem djaring pertjintaän. Hap Tjoan telah sampè pada toedjoeannja jang paling tinggi; ia telah menikah dengen dapat kapoeasan!

Hap Tjoan poenja perkawihan ini boekan ada satoe perkawinan jang teriket dengen memahdang kakajaän; djoega boekan ada pernikahan jang tergerak dengen napsoe birahi, hanja meloeloe ada dari kadoea fihak poenja perasahan jang soetji dan dengen ikoetken djalan jang loeroes marika sampeken itoe pernikahan. Saharoenja perkawinan ini moesti bisa mengasi kapoeasan pada itoe soemi-istri salama-lamanja, tapi siapa njana jang kasodahannja boekan ada begitoe.

Sasoeda Hap Tjoan menikah sama ia poenja katjintaän, tiga boelan jang pertama pengidoepan dalem ia poenja roemah tangga ada manis sekali, sama djoega langit di waktoe terang jang tida kaliatan ada sedikit awan, hingga tjoema tertampak roepanja jang biroe dan bersi. Tapi tiga boelan blakangan kamanisan itoe telah djadi koerang, seperti djoega oedara mendoeng jang sabentar terang dan sabentar grimis. Dan keadahan ini, maski oleh kadoea fihak ada dirasaken, tapi tiada begitoe diperdoeli. Berselang tiga boelan lagi keadahan itoe soeda berubah sama sekali; Hap Tjoan dapetken dalem roemah tangganya ada tertoepp oleh ka-boet jang amat tebal. Doeloe, waktoe itoe kasedapan dalem ia poenja pengidoepan belon linjap, Hap Tjoan saban waktoe selaloe ada hadepken senjoem jang manis dari istrinja, tapi blakangan senjoem jang manis itoe ia tida dapet koetika aken liat lagi.

Hap Tjoan poenja istri biasanja memang tida soeka bepergian, tapi sekarang saban hari orang bisa liat ia kaloe ar pintoe. Sedeng Hap Tjoan ada saorang jang berpikiran merdika, ia djoega tida soeka terlaloe mengiket ka-

merdikaän istrinja. Maski begitoe, toch perlahan-lahan ia djadi tjemboeroean meliat kalakoean istrinja itoe, kamoediah tjemboeroennja djadi semingkin keräs. Hap Tjoan senditi tida mengarti kenapa tjara lakoenja ia poenja istri berubah-ubah ada begitoe lekas; apa brangkali lantaran ia boekan ada saorang kaja, ini tida bisa djadi, sebab sabelonnja menikah ia soeda taoe jang Hap Tjoan ada miskin; dan kaloe maoe dibilang lantaran ia ada koerang tjakep, ini djoega tida bisa; habis apatah jang membikin itoe istri djadi begitoe? Apa brangkali ada laen orang lagi jang djadi ia poenja boeah hati, hingga ia maoe goeling Hap Tjoan? Tapi ini meläenken ada satoe doegaän, doegaän jang tida ada boektinja. Hap Tjoan sendiri poenja tida bisa petjaken itoe soeal jang menjoempel dalem hatinja, dengen sedi ia tjoema bisa kata: Akoe tida ada poenja kamampoean aken boeka itoe toetoepp jang adjaib dalem orang prampoean poenja hati!

Achirnja Hap Tjoan bertjerei dengen istrinja; itoe waktoe ia rasaken dalem hatinja seperti ilang satoe tindihan jang berat, sabaliknja djoega terasa ada lagi laen gentjetan jang lebih menindih.

Sasoeda alamken itoe kagetiran, dengen hati dingin Hap Tjoan awasken orang-orang jang dengen goembira madjoe di lapang pertjintahan, dan djoega dengen adem ia memandang pada marika jang tida bisa sampeken maksoednja. Dengen mengela napas Hap Tjoan kata: „Oh, itoe orang-orang lelaki semoea djoega ada mempoenjai kalemahan seperti akoe, marika tida bisa boeka itoe toetoepp dari hati orang prampoean, maka jang marika dapet tida laen dari kagagalan!“

Venus dan Adonis.

(Ditjeritaken dengen ringkes menoe-roet Shakespeare poenja sairan: „Venus and Adonis“).

Venus, jalah dewi pertjintahan dari bangsa Griek, tjeritaken pada Adonis satoe pemoeda jang tjakep. Tetapi Adonis tiada begitoe penoedjoe padanja, dan djoestroe lantaran ini Venus semingkin tergila-gila dan sabisa-bisanja maoe boedjoek pada Adonis.

Satoe koetika Adonis berdiam padanja dan ia poenja koeda ia iket di

satoe poehoen. Mendadak iaorang liat satoe koeda betina jang lari dalem oetan dengan kentjang.

Satelah koedanja Adonis liat ini koeda betina, ia lantas berontak, hingga talinja poetoos dan ia mendjadi terlepas. Sa-soedanja terlepas ia lantas memboeroe itoe koeda betina dan mengilang ka oetan.

Venus dengan mesem terangken pada Adonis, jang kesel lantaran koedanja maboer, artinja jang dalem dari apa jang iaorang liat.

Tetapi biar begimana poen, Venus roepa-roepanja tiada bisa bikin Adonis tjinta padanja dengan sagenap hati.

„She's Love, she loves, and yet she is not loved.”

(Ia — Venus — ada dewi pertjintahan, ia menjinta, tetapi toch ia tiada ditjinta).

Blakangkali Adonis dapet katjilakaän di oetan koetika memboeroe.

Venus tiada kaboeroe menoeloeng, tetapi bermoela ia tiada bisa pertjaja betoel Adonis soeda tiwas djiwanja.

„For he being dead, with him is beauty slain,

And beauty dead, black chaos comes again.”

(Sebab kaloe Adonis sampe mati, kaeilokan poen aken moesna,

Dan kaloe kaeilokan sampe moesna, doenia aken poelang ka asalnja).

Tetapi blakangan ternjata Adonis betoel-betoel mati, dan Venus tjiptaken kembang anemoon dari daranja Adonis.

Dan dalem ia poenja kadoekahan Venus bikin satoe ramalan.

„Since thou are dead, lo, here I
prophecy,
Sorrow on love here after shall attend
It shall be waited in with jealousy
Find sweet beginniug but unsavoury
end.”

Atawa kira-kira :

„Lantaran kaeo mati, sekarang akoe
ramalken,
Selandjoetnja kasedihan bakal boen-
toeti katjintahan.

Tjemboeroean menoenggoe aken
membatalken :

Katjintahan moelai dengan senang
hati tapi berachir dengan
kasangsarahan.”

Maka sekarang banjak sekali katjin-
tahan jang berachir sedi.

Venus poenja ramalan kaliatan ber-
boekti.

BOENGAH JANG TJANTIK.

(Salinan dari „To a Tuft of early Violets” dari pengarangnja „Baviad” dan „Maeviad”.)

Boengah jang tjantik! kaeo begitoe brani
Hari begini pagi soeda berbangkit,
Tra takoet kapalamoe nanti disatroni
Oleh angin dingin jang bawa penjakit!

Tidoer, tidoer! djangan kira ini boelan Mei,
Kaeo soeda begitoe tersipoe-sipoe ;
Itoe sinar mata hari jang sanget permei
Tjoema mentjorong boeat menipoe.

Sang Winter jang bengis belon berlaloe —
Ai, sabelonnja kaeo bisa berkembang,
Angin jang bikin toelang merasa ngiloe
Nanti boenoch kaeo poenja akar dan tjabang.

Oh, akoe tra tega liat kaeo terkoeboer!
Akoer hendak linoengin dan kasi padamoe
Tanah paling baek boeat kaeo hidoep soeboer,
Pembaringan paling agoeng boeat menoetoe matamoe.

Mari, toch — sabelonnja itoe mata hari pagi
Tjorongin kapalamoe jang pake emboen perada,
Dan oesir kaeo poenja baer jang haroem pergi ;
Marilah koendjoengin Anna-koe ampoenja dada.

Kaeo toendoek boengah tjantik! tapi kaeo 'da taoe
Ada apa jang berharga dan moelia terletak disitoe.
Kaeo poenja kembang nanti lebih haroem berbaer,
Dan romanmoe nanti dapet katjantikannja ratoe.

Kerna disitoe Natuur dan Kunst soeda kasiken
Marika poenja kakajahan dan semoea kaindahannja,
Pada pikiran jang sehat marika telah tambahkan
Satoe hati jang lemboet, mengasian tra bandingannja.

Mari, toch — sabelonnja itoe mata hari pagi
Tjorongin kapalamoe jang pake emboem perada,
Dan oesir kaeo poenja baer jang haroem pergi ;
Marilah koendjoengin Anna-koe ampoenja dada.

Oh, itoe pembaringan jang jang haroem dan wangi,
Kaloe sadja 'koe bisa, seperti kaeo, dapet tidoerin,
Bertaon-taon poenja melarat 'koe bisa ilangi
Dengen bebrapa sa'at sadja poenja merasain.

Kaeo lebih beroentoeng, biar kaeo hidoep sabentaran,
Boengah jang tjantik; dan bila kaeo binasa,
Penjair jang trima kasi nanti toelis sairar,
Dan gadis jang berdoeka poen toeroet merasa.

Samentara akoe, O Allah, tida oesah lama,
Aken tjampoer dengan tanah dan poelang asal ;
Tida satoe batoe jang nanti tjatet 'koe poenja nama,
Tida satoe sobat jang nanti tangisi 'koe poenja adjal.

Amor dan Psyche.

Venus, dewi pertjintahan dari bangsa Griek, menoeroet dongengan satoe tempo berdiam di poelo Cyprus dalem laetan Tengah.

Claudianus, satoe penoelis Latyn, tjeritakan begimana bagoesnja ini poelo di itoe koetika. Sang saldjoet tiada brani toeroen dan sang angin tiada brani dateng menioep lantaran Cyprus didjadi-ken tempat kaplesiran dari Venus.

Amor atawa Cupido ada satoe anak dari Venus dan orang Griek pandang Amor sebagai dewa dari katjintahan.

Di poelo Cyprus tiada ada moesim rontok atawa moesim dingin, poehoen-poehoen selaloe berkembang dan boengah-boengah tinggal haroem salama-lamanja. Di sana djoega ada doea mata aer, jalah soembornja doea soengei jang mendjadi satoe.

Aernja dari soengei jang satoe ada manis seperti madoe, tetapi aernja soengei jang laen ada pait sebagai antawali.

Sasoedanja ini doea soengei mendjadi satoe, aernja tentoe sadja saparo manis dan saparo getir.

Dan djoestroe di ini aer Amor tjelap ia poenja anak-anak pana.

Siapa kena ini pana terserang oleh perasahan rindoe, tetapi ini pana telah diobatin lebih doeloe dalem aer jang rada-rada manis dan rada-rada pait.....

Psyche (Aloes) ada satoe bidadari jang elok hingga timboelken perasahan mengiri pada Venus, jang sabisa-bisannya maoe kaniaja pada Psyche.

Psyche menikah dengen Amor, tetapi Psyche tiada boleh liat roepanja Amor, sebab kaloe ia dapet liat roepanja ia poenja swami, ia aken dapet bintjana.

Dari itoe Amor dateng pada Psyche di waktoe malem, kaloe matahari soeda toeroen dan doenia soeda mendjadi gelap. Di waktoe pagi ia pergi soepaja tiada bisa diliat oleh Psyche.

Psyche tentoe sadja teramat kapingin liat ia poenja swami dan dari itoe dengen bawa lampoe pada satoe malem ia samperken swaminja jang lagi rebah. Psyche mendjadi tertjengang koetika liat Amor poenja katjakepan, tetapi lantaran tangannja jang pegang lampoe ada sedikit goemeteran satoe tetes minjak djato di poendaknja Amor, jang lantas pergi boeat salama-lamanja.

Begitoelah ada dongengannya bangsa Griek tentang Amor dan Psyche. Pembatja tentoe rasa sendiri ini dongengan

ada menggenggam maksoed jang lebih dalem.

Amor atawa Cupido atawa Eros ada Pertjintahan dan Psyche boleh dibandingken Aloes manoesia.

Orang jang rindoe ada lantaran Amor poenja bisa, sebab Amor ada djail sekali dan saban-saban pana orang poenja hati dengan pana... jang terlebih doeloe ditjelap dalem aer jang saparo manis dan saparo getir.

Tiada poen heran orang-orang jang lagi keras menjinta sabentar menangis dan sabentar tertawa....

Djoega nikahan antara Psyche dan Amor ada mempoenjai maksoed jang dalem.

Psyche (Aloes) tiada boleh liat pada

Amor (Katjintahan) dan koetika Psyche paksa aken liat djoega Amor poenja roman dengan tegas.... Amor linjap boeat salama-lamanja.

Kita rasa dengan ini dimaksoedken kaloe orang menjinta, orang tiada boleh perhatiken terlaloe tegas itoe perasahan tjinta, orang tiada boleh saban-saban menanja atawa pikirken: Apa sebab akoe tjinta padanja? Kenapa boleh akoe tjintaken padanja?

Sebab kaloe orang bikin pertanjahan begitoe sang hati bisa mendjadi dingin, satoe ketel minjak dari lampoe Logica bisa djato atas poendaknja Amor (katjintahan) dan..... Amor pergi boeat salama-lamanja.



**Sapoeloh taon kamoedian saja balik dari Amerika,
Saja soeda ketemoe dan kenal banjak djedjaka ;
Dalem pengidoepan sabetoelnja saja bisa merdika,
Tapi dari pada senang lebih banjak saja rasaken doeka.**

Novalis tentang katjintahan.

Novalis, satoe penoelis Duitsch jang terkenal, ada bilang: „Segala apa jang kita tjinta ada seperti poesatnja satoe sorga.”

Dengen ini oetjapan Novalis boekan suda maoe bilang, orang merasa senang kaloe ada berdamping pada ia poenja katjintahan; sebab ini ada sampe njata.

Tetapi maksoednja jang lebih dalem, jalah maskipoen apa jang kita tjinta tiada ada di damping kita toch ia masi bisa mendjadi satoe poesat dari perasahan senang.

Maskipoen katjintahan kita soeda linjap dari ini doenia, kaloe kita poenja katjintahan ada sampe tegoeh, ia toch sama djoega masi ada.

Dalem kita poenja hati ia masi hidoep dan kaloe pikirken padanja kita merasa terharoe.

Dan boeat orang jang menjinta sa-soenggoenja katjintahan jang soeda berpisa dari pengidoepan masi ada satoe „poesatnja sorga”.

Thomas Moore, satoe penjair bangsa Inggris, ada berseroe dalem ia poenja „Irish Melodies”:

„Heu! quanto minus est cum reliquis versari quom tui meminisse”.

Atawa kira-kira: „Ach! akoe merasa banjak lebih senang pikirin padamoe sadja dari pada bergaolan pada orang-orang jang laen.”

Inilah ada satoe tjonto, begimana satoe katjintahan jang soeda tiada ada lagi masi bisa mendjadi satoe poesat dari sorga.

Tetapi katjintahan begini boleh dipandang soeda terlepas dari kainginan badan, soeda mirip dengan apa jang orang biasa namaken Platonische liefde.

Friedrich Nietzsche tentang nikahan.

Friedrich Nietzsche, itoe achli pemikir bangsa Duitsch jang terkenal ada satoe antara orang-orang jang mempoenjai anggepan tinggi tentang nikahan. Nikahan dalem ia poenja pemandangan ada satoe djalan boeat kaloearken Uebermensch, jalah orang jang lorea biasa.

Lantaran ini ia bilang nikahan orang moesti anggep sebagai kamaoennja doea orang aken tjiptaken manoesia jang lebih moelia dari itoe doea orang,

atawa seperti ia bilang dalem ia poenja kitab „Also sprach Zarathustra”:

„Ehe, so heisze ich den Willen zu zweien, das eine zu schaffen, das mehr-ist, als die es schufen”.

Tjoema kaloe anak-anak jang dilahirken ada lebih moelia dari jang melahirkan, manoesia bisa dapet kamadjoean jang tjepat.

Tetapi boeat dapetken ini maksoed tjoema orang-orang jang moelia boleh dikasi menikah, dan orang-orang jang lemah atawa bodo tiada boleh mempoenjai toeroenan.

Banjak orang koerang setoedjoe dengan ini anggepan, kaloe maoe didjalanken dengan bengis, tetapi toch moesti diakoe, banjak orang betoel moesti dilarang menikah, lantaran tiada mampoe dapet toeroenan jang baek, sebab keadahan diri sendiri ada boeroek, jalah boeroek badan dan pikiran. Kaloe orang-orang begini mempoenjai anak sang anak hidoep dengan sangsara, lantaran sadari dalem kandoengan soeda ditoelarin penjakit syphilis atawa laen-laen lagi oleh ia poenja orang-toewa.

Tjintjin kawin.

Bermoelanja ada tjintjin kawin pada tatkala doeloe telah digoenaken dan dipake oleh orang-orang jang peloepeän dan tida tetep pikiran. Itoe dipake sedari itoe orang njataken kainginannya boeat kawin (melamar) sampe pada tempo hari kawin.

Di abad ka doea sabelonnja Christus orang-orang prampoean moelai pake tjintjin kawin di djari jang kaämpat di tangan kiri sebagai satoe tanda bertoendangan.

Itoe soeda dipake di itoe djari kerna anggepan oemoem di itoe tempo ada pertjaja bahoea ada satoe oerat speciaal jang berhoeboeng, dari itoe djari teroes ka hati. Tapi kamoedian ini idea lantas tiada ada dan pake tjintjin di laen-laen djari djadi oemoem.

Tatkala doeloe, di Rusland orang memake tjintjin di djari penoendjoek, dan di Frankrijk di djari tengah, samantara di abad ka toedjoebelas orang-orang prampoean bangsa Inggris memake tjintjin di djempol.

Boeat beradab-abad lamanja tjintjin kawin soeda melakoeken kawadjabanja dengan baek.

T. O. S.

Goethe tentang orang prampoean.

Menoeroet katanja kitab Indjil Allah tjipta orang prampoean dari satoe toelang iganja orang lelaki. Goethe telah sindirken orang prampoean seperti berikoet:

„Behandelt die Frauen ^{mit} ~~mit~~ Nachsicht!

Aus krummer Rippe ward sie erschaffen,

Gott konnte sich nicht ganz gerade machen.

Willst du sie biegen, sie bricht;

Läszst du zie ruhig, sie wird noch krummer;

Du guter Adam, was ist denn schlimmer?

Behandelt die Frauen mit Nachsicht! Es ist nicht gut, dasz euch eine Rippe bricht.”

Westostlicher Divan.

Artinja kira-kira: „Perlakoekenlah orang prampoean dengan hati-hati!

Allah telah tjipta iaorang dari toelang iga, hingga tiada bisa mendjadi lempang betoel. Kaloe kae maoe kedja ia lebih bengkok ia pata; kaloe deminin sadja ia semingkin bengkok. Ini soenggoe menjoesaken.

Perlakoekenlah orang prampoean dengan hati-hati, sebab tiada enak kaloe toelang igamoe pata.”

Goethe tentang katjintahan (bebrapa oetjapan).

„Das Leben war ihnen ein Räthsel, dessen Auflosung sie nur miteinander fanden” (Pengidoepan boeat iaorang ada satoe badean, jang iaorang tjoema bisa bade berdoea)

Wahlverwandschaften.

„Amor bleibt ein Schalk, und wer ihm vertraut, ist betrogen” (Amor—dewa katjintahan—selaloe ada likiat, dan siapa jang pertjaja padanja, kena dibodoin).

Elegien.

„Der Schmerz um Liebe, wie die Liebe, bleibt Unheilbar und unendlich” (Kasedihan lantaran tjinta, selaloe tiada bisa diobatin dan tiada watesnja, seperti katjintahan sendiri).

Die naturliche Tochter.

„Glücklich allein ist die Seele, die liebt!” (Tjoema siapa jang menjinta ada beroentoeng)

Egmont.

Oom dan Neef!

„Oh, Oom, bagaimana saja bisa dapat-ken dia?” menanja satoe djedjaka pada ia poenja paman, satoe old bachelor jang soeda djadi pessimist.

„Boeat dapatken satoe nona tjantik, neef, kae moesti ada poenja tiga roepa barang.”

„Apa adanja itoe, Oom?”

„Pertama kae moesti ada poenja kakajahan, kadoea roman jang tjakep, katiga peladjaran. Ringkesnja kae moesti ada saorang hartawan, tjakep dan terpladjar.”

„Begimana kaloe orang tida bisa poenjaken semoea itoe tiga roepa barang? Djarang orang jang bisa begitoe sampoerna.”

„Masi ada harepan. Kaloe kae ada saorang jang hartawan serta tjakep, boleh tida oesah poenja lagi peladjaran.”

„Begimana kaloe maski itoe doea poen orang tida bisa berbareng poenjain?”

„Djoega masi ada harepan. Kae boleh boewang katjakepan. Kaloe kae ada saorang hartawan, kae poenja roman boekan ada perkara jang perloe. Tapi zonder ada poenja kakajahan, di ini djeman djangan harep kae bisa dapatken dia.”

„Tapi, Oom, saja ada poenja satoe

barang jang maski laen dari itoe tiga jang Oom soeda seboetken, tapi saja pertjaja ada banjak — banjak lebih berharga.”

„Ha, ha, ha; akoe taoe, akoe taoe.”

„Dan itoe barang jang saja maksoed-ken adalah Tjinta.”

„Ha, ha, ha; akoe soeda doega. Tapi menjesel akoe liat itoe djoestroe ada barang jang orang paling tida hargaken dan bagi kae itoe ada sebagai gegaman jang paling lemah. Satoe nona tjantik ampir satiap hari denger perkatahan „Tjinta” orang bisikin ka koepingnja hingga ia soeda djadi terlaloe bosen boeat mendenger lagi.”

Kalah sama boeroeng Yuen yang.

Antara manoesia banjak jang kalah dengan boeroeng Yuen yang dalem saling menjinta dan kasetiahan.

Salomo doeloe ada bilang: „Pergilah pada binatang semoet, soepaja pikiran-moe mendjadi terboeka” (Lantaran liat sang semoet poenja giat dan radjin).

Begitoealah kita boleh bilang: „Pergilah pada boeroeng Yuen yang boeat pladjarken kasetiahan.”

Sebab antara menoesia banjak jang kalah dengan ini sapaasang boeroeng.

Menoeroet tjatetannja Prof. Dr. C. Ver-ryn Stuart (dalem ia poenja „Inleiding tot de beoefening der Statistiek”, Band II, p 61) di Frankryk antara 100.000 pendoeoek ada 73 jang bertjere.

Di Amerika Sariket saban 100.000 pendoeoek jang bertjere ada 73 dan di negri Japan saban 100.000 orang jang bertjere ada 215.

Chuang Tsze tentang prampoean bagoes dan.

Chuang Tsze ada tjeritaken halnja satoe orang prampoean jang begitoe bagoes hingga diboeat gegetoen oleh orang banjak.

Tetapi lantaran ini prampoean taoe dirinja ada bagoes, ia mendjadi angkoeh dan orang berbalik tiada soeka padanja dan seperti loepaken ia poenja kaeilokan.

Sabaliknja ada satoe orang prampoean laen, jang amat djelek romannja, tetapi lantaran ia taoe dirinja djelek ia soeka merendah dan lantaran itoe orang djadi berbalik soeka padanja dan seperti loepaken ia poenja kadjelekan.

Ini boleh dinamaken: „Orang jang eilok lantaran taoe ia poenja kaeilokan mendjadi ilang kaeilokannja dan orang djelek lantaran taoe dirinja djelek djadi ilang kadjelekannja.”

The Nature of The Evidence.

(Oleh May Sinclair dalem The Fortnightly Review, Mei 1923.)

Ini tjerita soeda ditjeritaken padakoe oleh Marston. Ia sendiri tida niat tjeritain. Akoe moesti oesoet dari ia sedikit dengan sedikit. Akoe roentoenin itoe sedikit-sedikit menoeoet roentoe-nan temponja, tapi perkaranja djoestroe ada perkara jang ia tjeritaken padakoe. Roepanja tida ada apa lagi jang akoe belon dapetin dari ia berhoeboeng sama ini tjarita.

Katerangan-katerangan akoe dapatken dari ia, dan kae tentoe tida sangkal jang akoe poenja soember katerangan sanget boleh dipertjaja. Edward Marston ada saorang jang telah mendapet gelaran K. C. (Adviseur Radja) dan ada djadi pengarangnja boekoe „The Logic of Evidence”. (Kaloe tida kaliroe Edward Marston ada ajahnja Robert Bright Marston, satoe journalist dan pengarang jang terkenal, Red.) Kae tentoe soeda batja hoofdstuk-hoofdstuk dalem ia poenja „What Evidence Is and What It is Not”. Kae boleh bilang ia ber-djoesta, tapi djika kae kenal Marston kae tentoe taoe jang ia tida mae ber-

djoesta, dan sebabnja ia ada saorang jang tida bisa membohong. Dari itoe, djika kae tanja padakoe apa akoe pertjaja ini tjerita atawa tida, akoe tjoe-ma bisa bilang akoe pertjaja pada perkara jang betoel kadjadian, kerna ia bilang itoe perkara betoel kadjadian dan lantaran itoe perkara kadjadian pada ia poenja diri. Tentang apa artinja itoe perkara — well, saja tida mae tjoba terangin, djoega memang tida bisa diterangin.

Kae taoe Edward Marston soeda menikah doea kali. Ia sanget tjinta ia poenja istri jang pertama, Rosamund, dan Rosamund sanget tjinta padanja. Akoe kira marika berdoea soeda sanget beroentoeng. Rosamund ada lebih moeda limabelas taon dari ia, dan ada satoe prampoean jang tjantik. Akoe ingin akoe bisa loekiskan ia poenja katjantikan. Ia poenja mata dan moeloet ada poenja saroepa potongan, dan sama kaliatan tedasnja di ia poenja moeka, menandaken ia poenja tra-berdosa. Di oedjoeng moeloetnja ada simpoel jang

manis, boender laksana pentilnja boengah. Ia poenja ramboet jang warna mas, sabagian merawis ka moeka seperti anak ketjil, dan sabagian lagi djadi satoe konde jang besar di blakang. Apabila itoe ramboet dilepas ada djadi satoe kepangan jang gede saingan pinggang. Marston sering kotjakin padanja dengan itoe ramboet. Rosamund sabaliknja djoega bisa kotjakin Marston dengan itoe ramboet. Waktoe tidoer malem, bila itoe kepangan ramboet soeda djadi panas lantaran katindihan, ia laloe lemparken ka moekanja Marston.

(A k e n d i s a m b o e n g).

Baroe trima :

Kantjing jas dari perak toelen, 1 stel 6 bidji	f 4.—
" " " " bakar 1 " 6 "	" 10.—
Rante horlogie dari perak toelen, harga f 4.— sampe	" 12.50
" " " " bakar " " 4.— "	" 22.50
Sendok thee dari perak toelen dalem etui 6 bidji	" 40.—
" " " " " " 12 "	" 15.—
Dompot sigaret dari Alpacca, harga f 6 sampe	" 20.—
" seroetoe " " "	" 40.—
" sigaret dari perak toelen harga f 15.— sampe	" 12.50
Potlood model Eversharp dari disepoe mas	" 12.50
" " " " perak toelen	" 5.—
" " " " alpacca	" 5.—

N. V. Handel-Mij. KHOUW & LIE
Pasar Baroe 69, — Weltevreden.

10



Boleh dapet di mana-mana toko jang ternama.

CHAMPION BOKSEN

GEORGE CARPENTIER.

Siapatah belon denger ini nama jang tersohor? Dan lantaran menyinget pamoeda-pamoeda bangsa Tionghoa poen ada gemar dengan ini saroepe sport, maka paling laat pada 30 Juni 1923, kita aken terbitken dalem bahasa Melajoe boekoe jang beralamat :

AKOE POENJA PENGHIDOEPAN SABAGI BOKSER.

Tertoelis (sendiri) oleh :
GEORGE CARPENTIER.

Terhias dengan Gambaran sedjati. Ditjeritaken dari ia djadi „Djago Pitik” sampeken djadi „Djago Besar” dan terkenal dalem Doenia Boksen, sampe achirnja bertanding dengan Jack Demsey.

Harga saboekoe tebal compleet f 2.50 Dan kaloe kirim oewangnja lebih doeloe onkost kirimnja Vrij.

Minta dengan Rembors f 3.10

Diterbitken oleh :

Drukkerij GOAN HONG & Co.,
Pasar-Pisang, Batavia.



33

Toiletpoeder „Paras-Sari”

Terkenal paling baek, dan dibikin menoeroet pendapat baroe dalem ilmoe pisa dan tetaneman, perloenja boeat kawarasan.

Boeat berias saban hari teroetama bisa bikin tamba kawarasan, awet moeda, kaeilokan, kahaloesan koelit dan menjiarke, bae jang haroem, menjegerken, bersiken dan membikin tjantik moeka dan paras mendjadi poeti dan haloes.

Harga 1 blik f 1.25

" 1/2 " " 0.75

Orang dagang laen harga.

9 **Toko ASIA, Weltevreden,**

iaorang tida nanti tjari Eng Kim boeat kasi mengarti ia poenja kasalahan. Iaorang mae toenggoe sampe Eng Kim sendiri dateng di roemahnja.

VIII.

MAKSOED JANG HINA.

Tjeng Hoey merasa heran jang Eng Kim sering sekali moendar mandir didepan roemahnja. Waktoe lohor Eng Kim kandarken ia poenja automobiel jang besar djalan liwatken bebrapa balik roemahnja Tjeng Hoey. Familie-nja Tjeng Hoey tida anggep Eng Kim begitoe djelek maski bebrapa kali iboenja dateng melamar teroes ditolak. Ia tida taoe jang Eng Kim mae goenaken banjak daja boeat dapetken ia poenja anak.

Bok Lim sendiri tida taoe jang Eng Kim mae bikin tjilaka padanja, dan sabegitoe djaoe ia masi anggep Eng Kim satoe anak orang kaja jang boediman. Ia atjapkali soeroe Wie Eng dateng di roemahnja Eng Kim, tapi ia poenja permintahan tida ditoe-roet oleh anaknja.

Sadjek Eng Kim dapet kabar jang Wie Eng tida mae pergi ka Tionggok dengan ia poenja ongkos, ia merasa perloe boeat kerdjaken dengan lantas ia poenja maksoed jang hina itoe. Boeat tjari setori dalem toko sama Bok Lim ia anggep satoe perboeatan jang kasar sekali, tapi boeat tjari laen djalan ia rasa soesah. Sadjek itoe niatan timboel, kombali Eng Kim saban hari dateng di toko, perloenja boeat tjari setori sama Bok Lim, Kariboetan jang zonder alesan atjap kali terbit antara Bok Lim dan Eng Kim, hingga dalem toko poenja penggawe merasa gemes meliat Eng Kim poenja klakoean jang begitoe boeroek, tjoema lantaran ia ada anaknja iaorang poenja madjikan, iaorang tida brani njataken amarahnja. Boeat Bok Lim boekannja satoe anak ketjil misti tjari setori sama satoe anak goblok, hingga ia berkeras minta brenti dari kerdjahannja, samantara Goan Hoat boedjoekin ia djangan brenti dan djangan ladenin itoe anak jang satengah

SOEDA TERBIT!

Almanak 200 Tahun

jang boleh digoenaken: 100 tahun soeda laloe dan 100 tahun bakal dateng.

Dengen berikoet persenan barang-barang, sedjoembla f 20.000.—

Jang broentoeng boleh pili sendiri pada Toko MAS-INTEN di Batavia dan Weltevreden.

Prijs No. 1	f 10.000.—
No. 2	" 2.500.—
No. 3	" 1.000.—
No. 4	" 500.—

dan lagi 996 prijs laen, djoembla sama sekali 1000.—

Tarikhja di hadapan orang banjak oleh Toean Notaris J. W. Roeloffs Valk pada tanggal 4 September 1924 di sala-satoe Schouwburg di Batavia.

Harga 1 exemplaar f 0.75.

Aangeteekend tamba f 0.35.

Rembours tamba f 0.75

Aangeteekend tamba f 0.50.

Pesenan 10 exemplaar f 5.—

Rembours tamba f 1.—

Ditjari Agent-agent di koeliling tempat.

Boleh bitjara pada jang mengeloewarken:

N. V. Handel Maatschappij en Electricische Drukkerij

LOA MOEK EN

46

200 — 201 Molenvliet W. Batavia, Telefoon No. 934

C. L. C. P.**Boleh dibilang ada obatnja „Dewa”**

C. L. C. P. ada seroepa obat jang paling baik boeat segala matjem loeka, seperti: **kapotong, letjèt, kabakar, besot, koelit di sela koekoe terkesèt** dan djoega boeat **sakit gigi, diantoe binatang** dan laen-laen sebaginja. Semoea loeka jang terseboet di atas, brikoet djoega sakit gigi, ada jang paling sering orang dapetken.

Penjakit borok atawa dara beratjoen, seringkali asal moelanjnja tjoema ada dari loeka ketjil atawa sakedar letjèt sadja jang kena masoek kotoran, terlebi lagi kaloe itoe loeka atawa letjèt ada di kaki, habis kena dipake-in kaos, — apa poela kaos jang bewarna — ada satoe bahaja amat besar boeat segala loeka, lantaran itoe bisa menerbitkan dara ratjoen. Maka perloe sekali misti pake ini obat C. L. C. P. djadi troesa takoet sama itoe semoea bahaja, kerna:

Obat C. L. C. P. menolok ratjoen dan mematiken segala koetoe-koetoe:

Obat C. L. C. P. amat mengheranken, sebab begitoe dipake 2 menit lantas kering dan berkoelit, kena apa-apa tida bisa berasa sakit atawa peri;

Obat C. L. C. P. bersifat waterproof, hingga segala kotoran begitoe poen aer tida bisa masoek di loeka dan boleh ditjoetji tida bisa terlepas;

Obat C. L. C. P. ada djadi gantinja verband, tapi tida keliatan, sebab warna dan lemesnja sama seperti koelit.

Lantaran itoe semoea, djadi ini obat C. L. C. P. perloe sekali boeat sasoeatoe orang sedia didalem roema, djoega kapan berpegian.

Di Europa dan di Amerika obat C. L. C. P. soeda terpoedji betoel, banjak terpake di roema-roema-sakit dan di peperangan.

HARGANJA:

C. L. C. P. $\frac{1}{4}$ tube	f 1.—
" $\frac{1}{1}$ "	" 2.50

Hoofd-agent:

Drukkerij „SIN PO”
BATAVIA.

gila. Lebih djaoe Goan Hoat maoe pindaken ia ka laen kerdjahan, tapi semoea Bok Lim tolak. Bok Lim brenti dari H. M. Eng Hoat dengan dapet satoe keterangan jang baik, hingga tida soesa boeat ia dapetken kerdjahan jang laen.

Eng Kim merasa girang jang ia soeda bisa sampeken satoe antara ia poenja maksoed jang boesoek, maski begitoe ia belon merasa poewas dan teroes berdaja soepaja Bok Lim tida bisa tjari satoe kerdjahan di kota Betawi, sebab djika ia masi bisa bekerdja, tentoe Wie Eng tida bisa berlaloe dari Betawi, hingga ia poenja impian tida bisa kasampean. Saban toko jang berhoeboeng sama ia poenja orang toea, ia kasi taoe prihal Bok Lim poenja kalakoean, dan boeat toko-toko jang berhoeboeng sama ia poenja orang toea, tentoe sadja pertjaja apa jang ia bilang. Tapi boeat Bok Lim begitoe ia brenti dari H. M. Eng Hoat belon brapa lama, ia lantas dapet lagi satoe kerdjahan, tjoema gadjihnja ada lebih sedikit dari jang H. M. Eng Hoat bajar padanja. Di sini ia rasaken senang, sebab salaennja ia poenja madjikan baik, djoega ia poenja temen kerdja ada itoe orang-orang jang taoe dirinja koeli.

Satoe poko dari itoe oeroesan jang Eng Kim anggep sebagai satoe halangan, ia soeda bisa singkirken, sekarang ia tinggal pikiri tjara bagaimana baroe bisa singkirken pokonja halangan jang betoel.

Apakah jang ia soeda anggep sebagai halangan? Tida laen Wie Eng saorang. Sekarang ia itoe boekan bakerdja sama orang toenja, maka boeat sampeken ia poenja maksoed ada lebih soesah dari pada moesoehin Bok Lim. Tapi lantaran akal boesoek salamanja bisa kasampean, maka tida lama poela ia soeda goenaken soerat kaleng, jang mendjelekin Wie Eng poenja kalakoean jang tida bener. Ia poenja madjikan jang sabegitoe lama sajang padanja, lantaran banjaknja itoe soerat kaleng, moelai merasa tjoeriga, apa betoel Wie Eng poenja kalakoean ada begitoe boesoek.

Cigarettes! Cigarettes!



53

第一



Jang paling baek.

Siapa maoe rasaken makanan Tionghoa dan Europa jang ledzat, sablonnja pergi di tempat laen, terlebi doeloe mampir di „RESTAURANT TIONGHOA” di Theewaterstraat (Pasar Pisang Batavia.) 19

Djoega ada sedia yskoud bier. Diboeka saban hari, katjoeali hari Minggoe dan hari Besar.

Wie Eng tida dapet taoe ia poenja madjikan ada trima begitoe banjak soerat kaleng jang tida karoewan, samentara ia tida merasa sama sekali jang ia poenja madjikan sedeng intip ia poenja kalakoean jang memang tida berdosa. Ia bakerdja hari-hari sabegimana biasa, hingga ia poenja madjikan merasa heran, orang jang begitoe baek seperti Wie Eng bisa mempoenjai kalakoean seperti apa jang ada ditoelis dalem itoe soerat kaleng.

Sataoe lantaran apa Wie Eng dapet sakit demem, bebrapa hari ia tida bisa masoek kerdja. Ia poenja madjikan sabegitoe lama ada dalem tjoeriga, berbareng dengan itoe ia sampeken djoega ia poenja penasaran. Tida brapa lama Wie Eng baek kombali dari sakitnja, ia masoek kerdja lagi seperti biasa. Ia merasa heran waktue ia poenja madjikan panggil padanja dan kasi satoe boelan notice, dengan alesan jang ia poenja badan koerang begitoe koewat boeat bakerdja dalem ia poenja kantor. Wie Eng tida bisa bilang, satue apa, dan trima baek apa jang ia poenja madjikan telah bilang. Boelan Juli taon 1916, tanggal satue ia brenti dari ia poenja kerdjahan.

Di sini kombali Eng Kim poenja maksoed jang boesok terkaboel. Apakah Wie Eng misti bikin boeat toeloeng dirinja dari kamelaratan? Tida ada laen djalan dari ia misti lantas tjari lagi kerdjahan baroe, sebab djika ia misti mengandel sama orang toeanja jang sekarang gadjihnja tida begitoe besar, terang sekali ia tida maoe. Itoe waktue di kota Betawi orang jang poenja kapitaal tida brani loewasken per-

dagangannja, sebab marika masi kwatir sama itoe bahaja perang Europa jang heibat, hingga Wie Eng tida bisa lantas dapet lobang boeat masoek bekerdja. Ia pergi lamar kerdjahan sama sala satue toko Inggris, tapi ia poenja lamaran ditolak lantaran belon perloe pake orang.

Apakah jang Eng Kim maoe kerdjaken lagi? Ia sekarang maoe tjari djalan boeat kasi oetang barang-barang sama Tjeng Hoey. Itoe maksoed jang ia soeda pikir sampe mateng, ia djalanken djoega dengan perantarannja sala satue ia poenja koeli. Tjeng Hoey sebagi satue pedagang ketjil jang ati-ati, tida maoe trima segala penawaran oetang. Ia tida taoe jang itoe orang ada koelinja Eng Kim, djika ia dapet taoe tentoe ia tertawaken. Betoel itoe waktue ia belon dapet taoe apa jang bakal terdjadi djika ia ambil barang-barang dari itoe sian-seng tapi ia nanti rasaken djika ia tida mampoe bajar oetangnja.

Satelah Eng Kim dapet taoe jang Tjeng Hoey tida maoe oetang barang orang toeanja, ia moelai merasa djengkel dan tida taoe apa jang ia misti bikin. Bok Lim ia soeda pitenah, Wie Eng ia soeda bisa brentiken dengan menggoenaken soerat kaleng. Tjoema itoe kongtauw jang ia dapet dari 'ma doekoen ia belon goenaken, sebab sabelonnja ia goenaken itoe, ia maoe kasi persenan jang berharga sama iboenja Sioe Nio, jang sabegitoe djaoeh pembatja belon dapet taoe.

Boeat sampeken itoe maksoed, ia misti mengandel sama iboenja atawa ia misti mengandel sama 'ma doekoen, jang ia masi merasa sangsi kadjoedjoerannja. Salaenja itoe Eng Kim dapet taoe jang Sioe Nio ada poenja satue ade lelaki jang masi sekola, dengan menggoenaken ianja, ia pikir ada satue djalan jang paling betoel dan jang paling slamet.

Barang apakah jang berharga boeat ia kasi persen sama iboenja Sioe Nio, aken dapetken ia poenja hati, soepaja dengan begitoe ia bisa poenjai Sioe Nio? Inilah ada satue perkara jang kita tida bisa seboet lebih doeloe.

Dr. Wang Chung Hui
Dr. Wellington Koo
Dr. Sao-Ke Alfred Sze dan
Dr. Wu Chao Chu.

Adalah Tiongkok poenja diplomaat-diplomaat jang telah wakilin Tiongkok dalem Conferentie Washington, dimana marika soeda berkeras tentangin Japan hingga ia ini terpaksa kembalikan Shantung dan tarik poelang groep kalima dari 21 permintahan.

Toean **Kwee Hing Tjiat** dari Berlin soeda sengadja kasi dateng gambarnya itoe diplomaat — diplomaat soepaja Hoakiauw bisa kenalin djoega Tiongkok poenja orang-orang dalem golongan diplomatiek jang ini masa djoestroe ada sanget penting bagi Tiongkok jang lemah dan moesti banjak beroeroesan dengan negri-negri besar.

Kirimlah satoe roepia dan kita nanti kirim pada toean, njonja atawa nona poenja adres gambarnya itoe ampat diplomaat bersama gambarnya Hertog Khong, jaitoe Khongtjoe poenja toeroenan ka 74 jang sekarang masi dimoeliaken kerna djasanja itoe Sengdjinn,

**N. V. Handel Mij. & Drukkerij „Sin Po”
Asemka, Batavia.**

IX.

PERSENAN JANG TIDA
BERHASIL.

Orang jang sedeng gila tjinta, kita tida bisa salahken ia poenja kabodoan jang loear biasa. Oewang tida ada artinja dan djiwa poen tida begitoe berharga bagi orang jang sedeng tjinta. Apa jang terseboet ada perkara-perkara jang oemoem sekali bagi orang jang gilain satoe nona, tapi bagi Eng Kim ada lebih lagi dari itoe.

Dengen zonder taoenja ia poenja orang toea, ia beli satoe pasang giwang jang harganja tida koerang dari doewa riboe roepia. Ia soeda poenjaken itoe, tapi ia merasa soesah tjara bagimana ia misti sampeken itoe barang persenan, soepaja bisa katrima oleh iboenja Sioe Nio atawa oleh Sioe Nio sendiri, jang soeda tentoe sekali katarik sama mengkilapnja itoe barang permata jang sanget mahal.

Sabagimana ia soeda pikir, ia lantas toenggoe adenja Sioe Nio poelang dari sekolahan. Ia lantas kasiken itoe dalem satoe boengkoesan jang bagoes dan bilang:

„Toeloeng kasi ini boengkoesan sama kae poenja iboe.”

„Apa ini, 'nko?” menanja Sioe Nio poenja ade.

„Boekan apa-apa, kasi sadja sama kae poenja iboe. Kemaren

akoe soeda djandji mae kasi ini boengkoesan,” kata poela Eng Kim.

„Baek nanti owe kasiken,” menjaoet poela adenja Sioe Nio.

Soeda tentoe sekali adenja Sioe Nio tida dapet taoe isinja itoe boengkoesan, dan ia tida taoe apa betoel Eng Kim soeda djandji begitoe sama iboenja. Ia bawa poelang itoe boengkoesan dan sasampnja di roemah ia katemoe ajahnja jang baroe poelang.

Tjeng Hoey lantas tanja:

„Apa itoe jang kae bawa?”

„Boengkoesan boeat baboe,” menjaoet anaknja.

„Boengkoesan apa, dan dari siapa?”

„Dari itoe 'nko jang bopengbopeng. Owe baroe kaloeat sekola dan mae poelang, itoe 'nko panggil dan lantas kasi ini boengkoesan, ia bilang ia soeda djandji pada iboe mae kasi ini boengkoesan.”

Setelah Tjeng Hoey denger anaknja bilang 'nko jang bopengbopeng, ia lantas doega tentoe Eng Kim. Ia ambil itoe boengkoesan dari anaknja, dan soeroe panggil iboenja jang sedeng ada di dapoe. Iaorang sama-sama boeka itoe boengkoesan, Sioe Nio djoega toeroet saksiken. Iaorang merasa heran waktoe dapet kanjataan isinja itoe boengkoesan ada barang permata jang berharga,

salaennja itoe iaorang dapetken satoe soerat jang boenjinja sebagai brikoet:

„Entjek dan entjim Tjeng Hoey
jang terhormat,

Bersama ini saja ada kirim satoe pasang barang permata jang tida begitoe berharga boeat entjim, djika entjim sendiri tida soeroep atawa tida soeka, harep kasi sama entjim poenja anak prempoean. Boeat entjim saja nanti bliken jang laen.

Harep trima sebagai satoe persenan dari saja.

Hormat saja
Tan Eng Kim.”

Boenjinja Eng Kim poenja soerat begitoe pendek, hingga Tjeng Hoey mae poen istrinja koerang begitoe mengarti sama maksoednja jang bener. Iaorang melaenken bisa doega sebagai satoe barang pantjangan jang dimaksoedken bagi anaknja jang paling besar. Di sitoe iaorang lantas tjeritaken, apa lebih baek trima atawa lebih baek kasi kombali, sementara Sioe Nio kasi pikiran boeat tolak itoe barang persenan.

Tindakan boeat tolak itoe barang persenan soeda ditetepken, tapi iaorang tida mae lantas lakoeken, dan tegesnja Tjeng Hoey dan istrinja mae timbang lebih djaoe, sebab itoe barang persenan ada sampe berharga bagi iaorang jang keadahannja seperti marika, tapi koetika iaorang inget Eng Kim poenja perboeatan jang tida baek, itoe ingetan boeat tolak itoe barang persenan djadi satoe katetapan.

(Ada samboengannja).

A LEGACY

Artinja: Satoe Poesaka.

Ini kalimat ada satimpal betoel dengen isinja ia poenja boekoe, jang ada manoetoerken banjak sekali roepa-roepa pengatahoean jang sanget bergoena bagi penghidoepan. Sedeng begitoe harganja ada sanget moerah: 3 djilid tamat f 2.—

Drukkerij „SIN PO”
Batavia.

A patah ?
 patah Toeän soeka sama bangsa Tionghoa?
 patah Toeän ingin kenal kasopanan Tionghoa?
 patah Toeän maoe djadi sobatnja bangsa Tionghoa?
 patah Toeän aken pergi ka Tiongkok?
 patah Toeän mengarti bahasa Tionghoa Tjeng-im?
 patah Toeän soeka berladjar hoeroef Tionghoa?
 patah Toeän maoe berladjar bahasa Tionghoa Tjeng-im?
 patah Toeän ingin bergaoel dengen bangsa T. H jang sopan?

Kaloe Toeän maoe ka Tiongkok atawa ingin berladjar hoeroef dan bahasa Tionghoa (Tjeng-im) Kita ada sedia roepa-roepa boekoe, jang aken Toeän pake boeat berladjar hoeroef dan bahasa Tionghoa.

Boekoe-boekoe itoe adalah seperti di bawa ini :

Hoa Woe Woen Tzi Soeh Tzen,

boeat berladjar sendiri hoeroef Tionghoa,
 1 stel 2 djilid f 2.—

Hoa Woe Ho Pi,

berladjar bahasa Tjeng-im f 2.—

Tjeng Im Dictionary,

kitab Logat Tionghoa di artiken dengen Inggris
 Melajoe f 7.50

Sin Hoa Woe Tze Tian,

kitab Logat Melajoe, di artiken hoeroef
 Tionghoa f 4.—

Kitab SiauW Hak,

permoelaän berladjar hoeroef Tionghoa 1 stel
 4 djilid f 4 —

Han Woe Tzi Tian,

Logat Tionghoa di artiken melajoe 5 djilid f 5 —

Hoa Ing Boe Gie Loei Pian,

Omongan 3 bahasa Tjeng-im, Inggris dan
 Melajoe f 2 50

WAH! Baroe ketemoe lagi, Bagimana dagangan
 banjak madjoe?

MADJOE APA? Sekarang dagang soesa madjoe.

MASA, Saja kira kaloe kau poenja boekoe dagang
 di atoer beres menoeroet atoerannja ilmoe
 Boekhouden, Bankier-bankier bisa taro ka-
 pertjajahan besar atas kau poenja dagangan,
 dan tentoe gampang madjoe. Na! saja kasi
 slamat lebih doeloe, dan djangan loepa beli
 satoe djilid boekoe ilmoe Boekhouden oleh
 toean Hauw San Liang, harga f 12 70
 (Rembours) bisa dapet beli dari Drukkerij
 SIN P O, Batavia

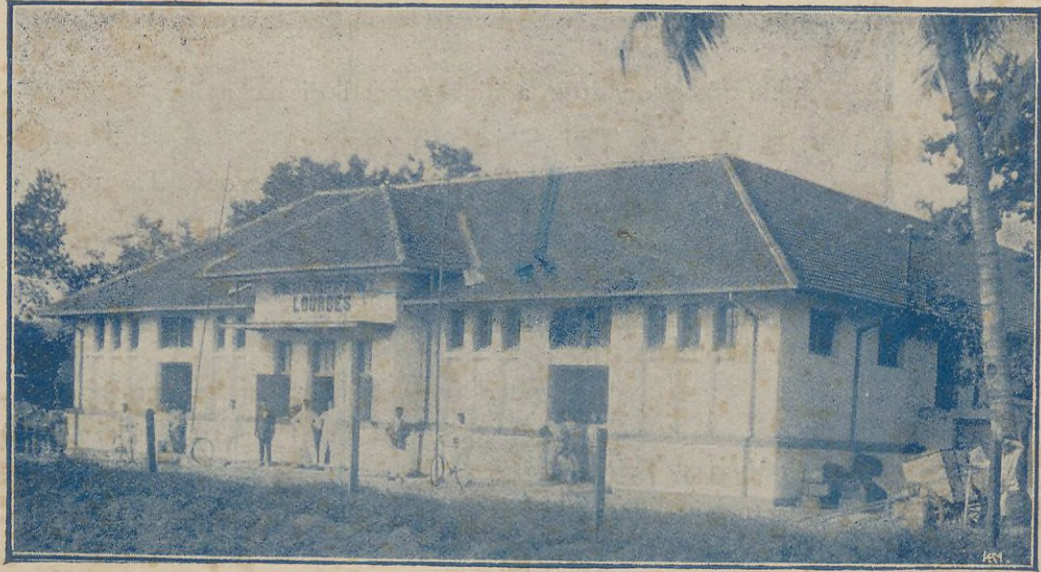
k-02188

司 公 限 有 水 汽 托 盧
N. V. Handel Maatschappij Mineraalwater Fabriek

LOURDES

DROSSAERSWEG--WELTEVREDEN.

Telefoon No. 2329 Wl.



Tjobalah berlangganan pada adres terseboet!



Fabriek kita poenja bikinan aer-blanda dan Limonade tida ada kadoeanja di tanah Hindia, sebab semoea pembikinan telah di-djaga baik dan toeroet betoel sama segala pelatoeran jang diadaken oleh pamerentah, Gemeente dan Kantoor Kesehatan.

Awas pada kita poenja merk tjap Ringgit! Nommer satoe!

Djangan sampe kena beli jang palseo, sebab kita poenja merk tjap Ringgit soeda terkenal dari pembikinannja; sasoeda dipreksa resik betoel oleh Gemeente dan Kantoor Kesehatan dikasi idzin boeat kita kerdjaken.

